

**Operating Instructions for Cylinder Pressure
Control Valve PROSAVER**

EN

Bruksanvisning för PROSAVER

SE

Brugervejledning til reduktionsventil

DK

**Bruksanvisning for sylinder trykkontroll
PROSAVER**

NO

**Kaasupullon paineensäädin PROSAVER
Käyttöohje**

SF

**Ballooni rõhu kontrollklapi PROSAVER
kasutusjuhised**

ET

**Balionių slėgio reguliatoriaus eksploatavimo
instrukcija**

LT

**Balonu spiediena kontroles vārsta PROSAVER
lietošanas pamācība**

LV

OPERATING INSTRUCTIONS FOR CYLINDER PRESSURE CONTROL REGULATOR PROSAVER CORRESPONDING TO EN ISO 2503

Read these instructions before using this equipment.

These instructions are intended to ensure the safe operation of pressure control regulators in conformity with the current regulations. Careful attention to these instructions will help to avoid risks and loss of production as well as enhance reliability and durability of pressure control regulators.

These instructions must be kept permanently at hand in your workshop.



= for Safety Instructions also see section 2;
in case of doubt do consult the manufacturer.

EN

1. Operation

1.1 Use in conformity with effective regulations


Pressure control regulators are intended to be used with compressed gases or with under pressure dissolved gases in cylinders having a filling pressure of max. 300 bar and to reduce the respective cylinder pressure as well as to ensure a constant working pressure.

Pressure control regulators may only be used for those gases that are mentioned in the markings on the regulator (see Markings, paragraph 3).

1.2 Use contrary to effective regulations

- pressure control regulators must not be used with liquids
- pressure control regulators must not be operated under ambient temperatures of below -20°C or above + 60°C
- pressure control regulators must not be used for corrosive gases, such as ethylamine, dimethylamine, ammonia etc.

2. Safety Instructions

All sections marked  are important safety instructions.



2.1 Pressure control regulators must comply with the actual relevant technical regulations and meet all existing standards.



2.2 Modifications or alternations to the pressure control regulators must not be made without approval by the manufacturer.



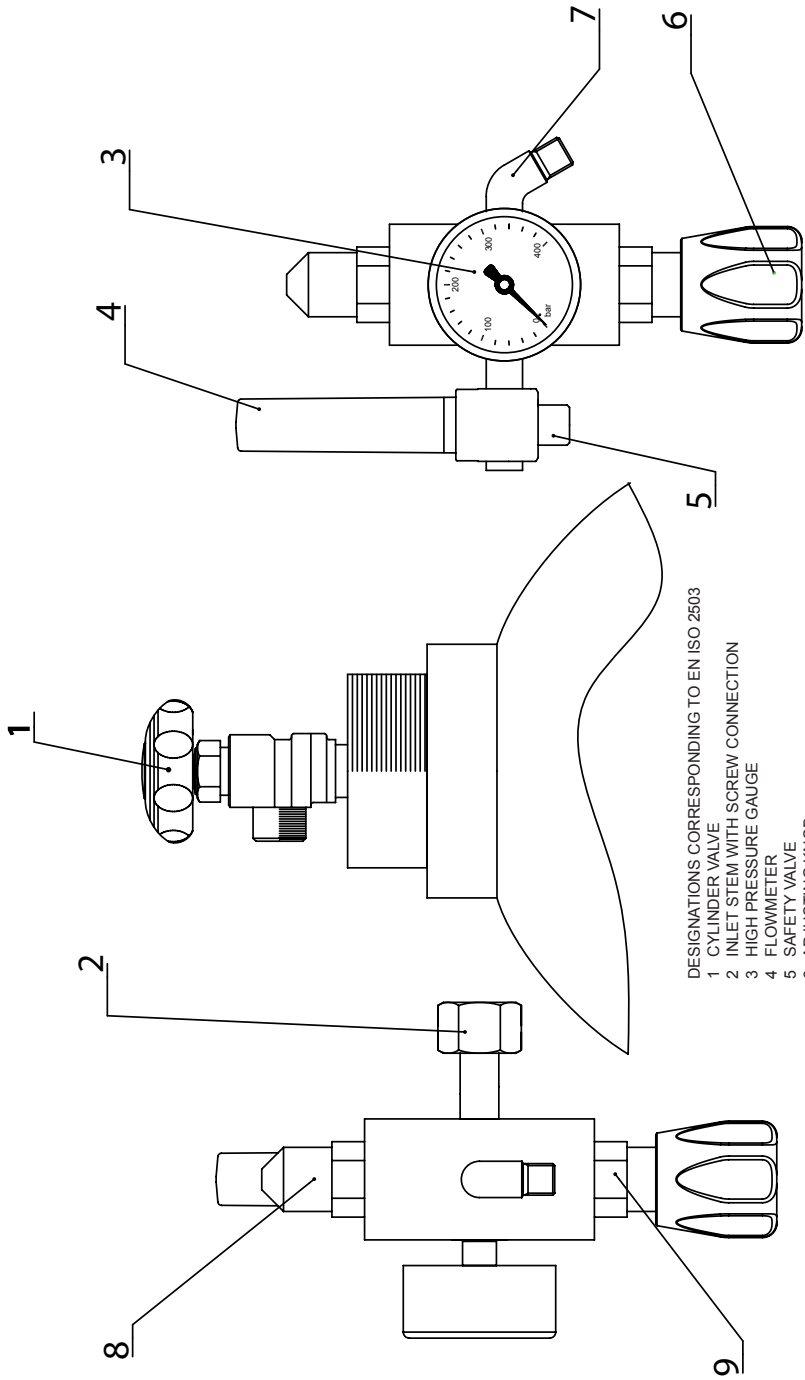
2.3 No intermediary connections are allowed between the cylinder valve and the pressure control regulator.



2.4 Incorrect use and use contrary to the intended purpose may endanger the operator and other persons, and damage to the pressure control regulator and the installation may result.

2.5 Regulations:

In Germany: UVV (=Instructions to Avoid Accidents; Welding Cutting and Associated Procedures VGB 15), EN ISO 2503 Cylinder Pressure Control Regulators.

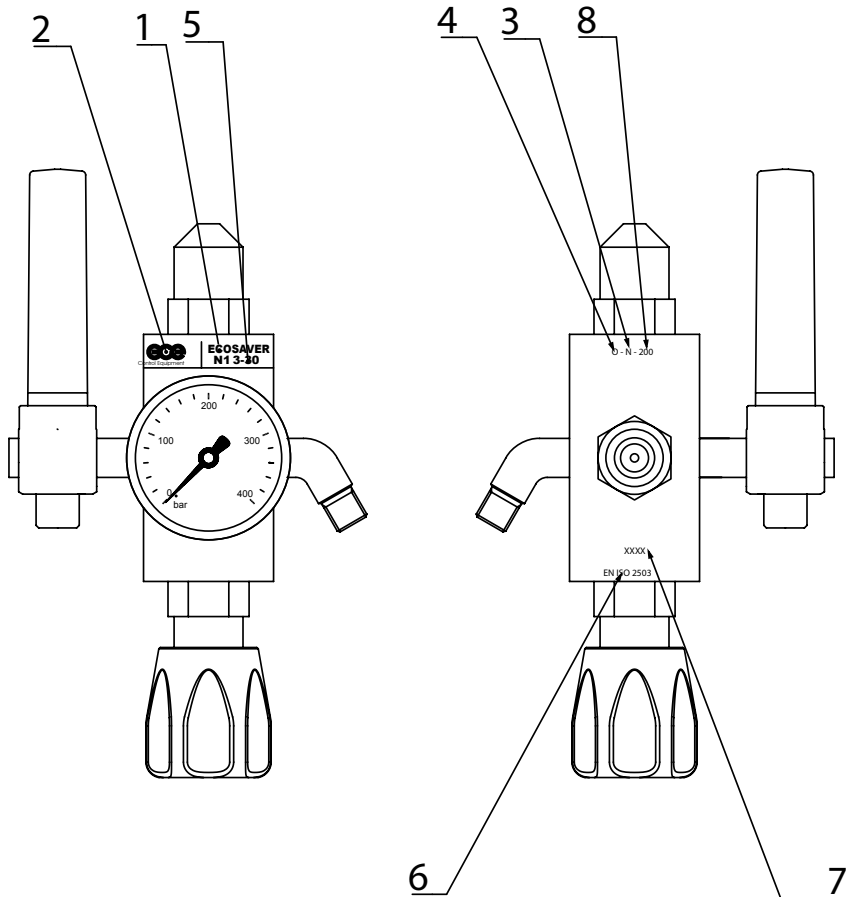


DESIGNATIONS CORRESPONDING TO EN ISO 2503

- 1 CYLINDER VALVE
- 2 INLET STEM WITH SCREW CONNECTION
- 3 HIGH PRESSURE GAUGE
- 4 FLOWMETER
- 5 SAFETY VALVE
- 6 ADJUSTING KNOB
- 7 OUTLET STEM
- 8 1. STAGE
- 9 2. STAGE

3. Markings

To be observed conscientiously before starting and during operation.



EN

1. Type of regulator
2. Manufacturer of regulator
3. Type of gas
4. Regulator class corresponding to EN ISO 2503 or EN 13918 (flowmeter regulator)
5. Working (outlet) pressure or flow
6. EN ISO 2503
7. Month and year of manufacture
8. Inlet pressure

Type of gas	Code
Acetylene	A
Oxygen	O
Hydrogen	H
Compressed Air	D
LPG	P
MPS	Y
Natural Gas	M
CO ₂ , Nitrogen, Inert Gas	N

4. Commencing Operation

4.1 Danger of explosion!

Keep all parts, your hands and tools free of oil and grease.



4.2 These Operating Instructions have to be observed conscientiously before starting and during operation.

4.3 Check that the pressure control regulator is suitable for the gas being used (see Markings, paragraph 3).



4.4 Check that the cylinder valve connection is clean and undamaged; if not the pressure control regulator must not be connected.

4.5 Before connecting the pressure control regulator briefly open and close the cylinder valve (1) in order to remove possible impurities. Do not stand in front of the outlet of the cylinder valve. Do not hold your hands in front of the cylinder valve outlet.

4.6 Connect the pressure control regulator inlet (2) to the cylinder valve (1) ensuring a gas tight seal. The safety valve (5) must point downward.

4.7 Connect hose to the connection at the outlet stem (7) and to the downstream equipment. Use hoses corresponding to EN 559 (ISO 3821) and hose connections corresponding to EN 560; secure by appropriate hose clips or ferrules.



4.8 Setting the Flow rate

Prior to releasing gas into the system, check the following:

1. Correct version of PROSAVER is used
2. Gauge pointer at zero
3. Pressure adjusting knob (6) fully screwed out (anti-clockwise)

4.9 Indications to Pressure Control Valves having Flowmeter Gauge

Setting of the required flow:

At first close the adjusting screw (6) (must be free). Open slowly cylinder valve (1). The inlet gauge (3) is indicating the cylinder pressure. Open adjusting screw (6) clockwise and set the desired flow.

5. Termination of Operation

5.1 Short-time interruption:

For short periods. Unscrew the adjusting knob (6) anticlock wise.

5.2 Prolonged interruption:

Close cylinder valve (1); relieve pressure by opening the adjusting knob (6) and downstream equipment fully.

6. Operation and Maintenance Instructions

6.1 Protect the pressure control regulator from damage (check visually at regular intervals).



6.2 The preset adjustment of the safety valve (5) must not be changed.

6.3 Make sure gaskets, sealing surfaces, gauges are in good condition and free from damage and contamination.

- 6.4 If any malfunction such as increasing outlet pressure at consumption = 0, leaking gauge, venting safety valves are detected, remove the pressure control regulator from service close the cylinder valve (1) immediately.

Malfunction may have various causes. Regulators are precision and sensitive pieces of equipment. Any repairs must be done in accordance with section 7.

7. Repairs

- 7.1 Repairs of pressure control regulators must only be made by competent and trained personnel in authorised workshops. The use of original spare parts is compulsory.
- 7.2 Arbitrary repairs or modifications by the user or a third party without authorisation by the manufacturer will entail loss of liability.

EN

ATTENTION

Please, use GCE products exclusively for the purpose indicated by GCE, and only after reading these instructions. In case of uncertainty about the application of a product ask for GCE Special Product Information or contact a GCE specialist.

IMPORTANT:

These Operating Instructions are also valid for other models of GCE pressure control regulators. All illustrations are valid accordingly.

Warranty

For the product there is a warranty 12 months or a warranty according local rules from the day of its sale to customer. In case of complaint, the customer is obliged to submit the receipt on purchase of the product.

Servicing - repairs

Guarantee repairs shall be carried out by manufacturing plant within 1 month after return of defective products.

BRUKSANVISNING FÖR PROSAVER MOTSVARANDE ISO 2503

Denna instruktion har framtagits i enlighet med gällande bestämmelser föra att säkerställa ett tryggt handhavande av Tryckregulatorer. Ett noggrant iakttagande av denna instruktion kommer att bidra till att undvika risker och produktionsförlust såväl som att öka dessa tryckregulatorers tillförlitlighet och livslängd.

Denna instruktion måste ständigt finnas tillgänglig i verkstaden.



= för säkerhetsinstruktioner, se även Punkt 2;
vid eventuell tvekan bör tillverkaren kontaktas.

1. Handhavande

1.1 Användning av Tryckregulatorer i enlighet med gällande bestämmelser.

Tryckregulatorer har framtagits för att reducera flasktrycket och säkerställa ett konstant, utgående arbetstryck. De används för komprimerade gaser, tryckluftsfyllda gaser i flaskor och flytande gaser som har ett fylltryck av upp till maximum 200 bar.

1.2 Tryckregulatoranvändning gentemot gällande bestämmelser.

- Tryckregulatorer får inte användas för vätskor.
- Tryckregulatorer får inte användas vid temperaturer på under -20°C eller över $+60^{\circ}\text{C}$
- Tryckregulatorer får inte användas för frätande gaser som etylamin, dimetylamin, ammoniak etc.

2. Säkerhetsinstruktion

Alla punkter märkta  med detta utropstecken är viktiga säkerhetsinstruktioner.



2.1 GCE's tryckregulatorer uppfyller alla gällande tillämpliga tekniska bestämmelser och motsvarar alla existerande normer.

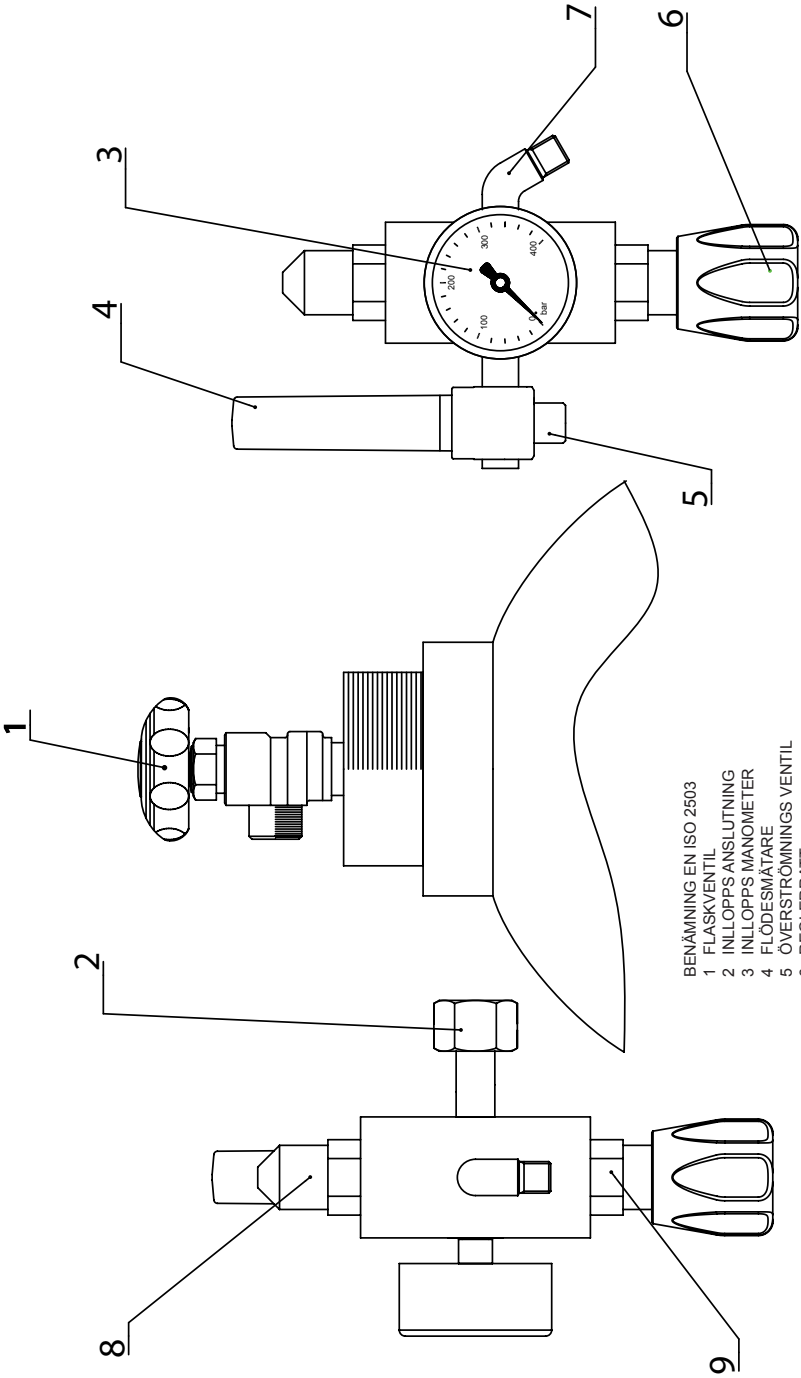


2.2 Tryckregulatorer får under inga omständigheter modifieras eller ändras utan tillverkarens skriftliga samtycke.



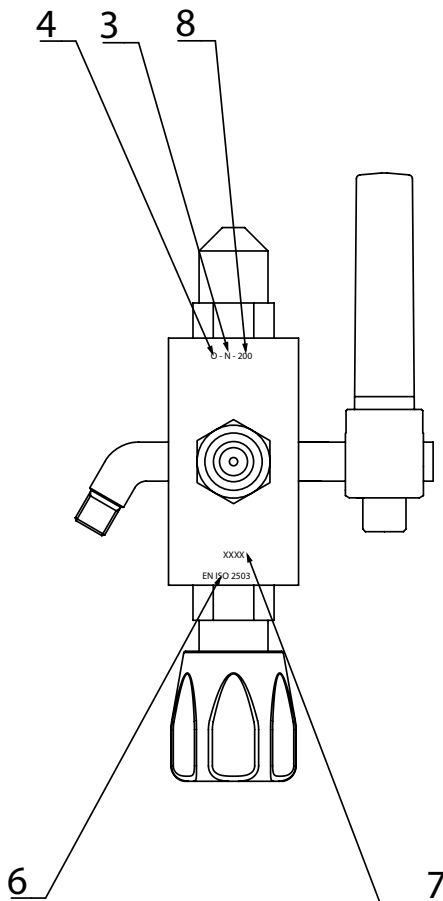
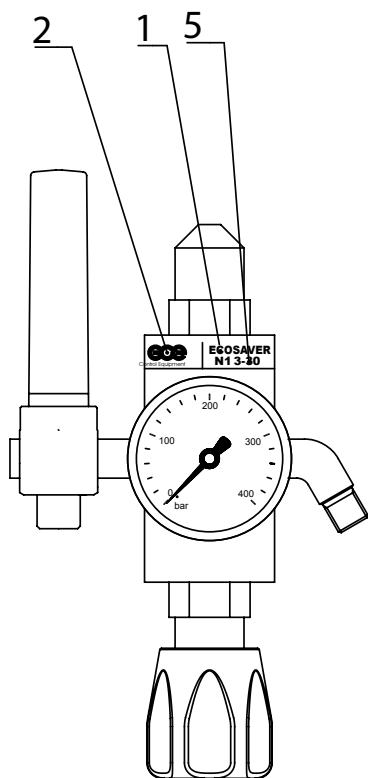
2.3 Adaptrar mellan flaskventilen och tryckregulatorn är strängt förbjudna.

2.4 Felaktigt handhavande kan utsätta operatören och annan personal för fara. Skada på tryckregulatorn och installationen kan också bli följden.



- BENÄMNING EN ISO 2503
- 1 FLASKVENTIL
 - 2 INLOPPS ANSLUTNING
 - 3 INLOPPS MANOMETER
 - 4 FLODESMÄTARE
 - 5 ÖVERSTRÖMNINGS VENTIL
 - 6 REGLERRATT
 - 7 UTLOPP
 - 8 FÖRSTA REGLERSTEG
 - 9 ANDRA REGLERSTEG

3. Märkning



1. Regulatortyp
2. Tillverkare
3. Gastyp
4. Regulatorklass enligt ISO 2503 eller EN 13918 (regulator med flödesmätare)
5. Maximalt utloppstryck
6. EN ISO 2503
7. Tillverkningsmånad, tillverkningsår
8. Inloppstryck

Gastyp

Acetylen
 Oxygen
 Hydrogen
 Tryckluft
 LPG
 MPS
 Naturgas
 CO₂, nitrogen, inerta gaser

Kod

A
 O
 H
 D
 P
 Y
 M
 N

4. Bruksanvisning

4.1 Håll händer och verktyg rena. Olja och fett kan orsaka explosion vid kontakt med oxygen.



4.2 Operatören skall vara fullt förtrogen med denna bruksanvisning före användandet av denna utrustning. Vid användandet skall alla instruktioner följas.

4.3 Kontrollera att tryckregulatorn passar den gas som skall användas. (Se märkningar under Punkt 3).



4.4 Kontrollera att flaskventilanslutningen är rengjord och oskadad: om inte, får tryckregulatorn INTE anslutas.

4.5 Innan tryckregulatorn ansluts skall flaskventilen snabbt öppnas och stängas för att få bort vatten eller främmande partiklar från utloppet på flaskventilen.

Stå inte framför flaskventilen!

Håll inte handen framför flaskventilen!

4.6 Anslut tryckregulatorn till flaskventilen (1) med hjälp av inloppsmuttern (2).

4.7 Anslut slangen till tryckregulatorns utlopp (7). Använd slangar som motsvarar ISO 3821 och säkra med lämpliga slangklämmor.

4.8 Att använda regulatorn

Kontrollera följande innan gas släpps in i systemet:

1. Korrekt regulator typ
2. Alla manometervisare ska stå på noll
3. Reglerratten (6) ska vara fullt utskruvad = stängd (motsols)
4. Nedströmsventiler ska vara stängda.



4.9 Regulator med flödesmätarrör; ställa in önskat flöde

Stäng avstängningsventilen (6). Öppna flaskventilen (1) långsamt, flasktrycket syns då på högtrycksmanometern (3), öppna avstängningsventilen (6) och ventil på brännaren, justera avstängningsventilen (6) till önskat flöde.

5. Stängning av regulatorn

5.1 Tillfällig avstängning:

Stäng reglerratten (6) genom att vrida den motsols.

5.2 Permanent avstängning:

Stäng flaskventilen (1), släpp ut trycket genom att öppna reglerratten (6) och ventiler på brännare (nedströmsventiler) vilka åter ska stängas när system tömts.

6. Underhållsinstruktion

6.1 Skydda tryckregulatorn från skada. Se över den regelbundet för att kunna upptäcka tecken på skador.



6.2 Förinställningen på överströmningsventilen (5) får inte ändras.

6.3 Kontrollera att alla packningar, O-ringar och tätytor är i ett tillfredsställande skick.

6.4 Om misstanke finns att regulatorn läcker eller i övrigt ej fungerar korrekt, stäng flaskventilen och ta den ur bruk omedelbart.

Gör inte och tillåt inte heller under några som helst omständigheter att reparationer utförs av icke auktoriserad personal!

7. Reparationer

7.1 Reparationer av tryckregulatorer skall utföras av kompetent personal eller på auktoriserad service- eller reparationsverkstad.
Endast ORIGINAL reservdelar får användas.

7.2 Reparationer eller ändringar utförda av användaren eller av icke auktoriserad tredje part kommer att medföra ansvarsskyldighet.

Tryckregulatorer med flödesmanometer

Det medelst tryckinställningsratten (6) inställda flödet kan avläsas vid flödesmätaren (4). Om apparaten eller utrustningen som skall användas nedströms har ett flödesmätarinstrument, så avlägsna detta då det inte kommer att kalibreras med tryckregulatorn.

OBSERVERA

Vänligen använd GCE produkter endast för de ändamål som indikeras av GCE och endast efter att ha läst dessa instruktioner. I fall där det förekommer osäkerhet om användandet av en produkt, fråga efter GCE speciella produktinformation eller kontakta en GCE specialist.

VIKTIGT:

Denna användarinstruktion är också giltig för andra modeller av GCE tryckregulatorer. Bilderna gäller motsvarande.

GARANTI

För denna produkt finns en garanti i 12 månader eller en garanti enligt lokala regler från den dagen den säljs till kund. Vid reklamation är det obligatoriskt för kunden att uppvisa kvitto från köpet av produkten.

SERVICE OCH REPARATIONER

Garantireparationer skall utföras av tillverkaren inom en månad efter returnering av defekt produkt.

BRUGERVEJLEDNING TIL REDUKTIONSVENTIL

BRUGERVEJLEDNING TIL REDUKTIONSVENTIL JF. EN ISO 2503

Denne brugervejledning beskriver den formålsbestemte og sikre brug af reduktionsventilen. At læse brugervejledningen og overholde instruktionerne hjælper med til at undgå faresituationer og nedetider og sørger for en pålidelig funktion og en længere levetid af apparaterne. Denne brugervejledning skal altid være til stede.



= Sikkerhedsregler, se også punkt 2;

Hvis der skulle opstå tvivl skal producenten og/eller distributøren kontaktes.

1. Anvendelse

1.1 Formålsbestemt anvendelse:

Disse reduktionsventiler anvendes i forbindelse med komprimerede og under tryk stående gasser i gasflasker med et tryk på maks. 300 bar, samt for flydende gasser og er beregnet til at reducere trykket og holde det ønskede arbejdstryk konstant.

Reduktionsventilerne må kun anvendes i forbindelse med de gasser som er angivet ved en mærkning på selve reduktionsventilen (se mærkning pkt. 3).

1.2 Ikke formålsbestemt anvendelse:

- reduktionsventiler må ikke anvendes i forbindelse med væsker
- reduktionsventilerne må ikke anvendes i omgivelsestemperaturer under -20 °C og over + 60 °C
- reduktionsventilerne må ikke anvendes i forbindelse med aggressive gasser, fx etylamin, dimetylammin, ammoniak osv.

2. Sikkerhedshenvisning

Alle informationer som er mærket med dette symbol gælder som specielle sikkerhedsregler.



2.1 Reduktionsventilerne er i overensstemmelse med anerkendte tekniske regler samt med de tilsvarende krav fra de aktuelle standarder.



2.2 Der må ikke foretages ændringer eller modificeringer uden at dette udtrykkeligt er godkendt af producenten.



2.3 Der må ikke indsættes nogen form for adapter mellem flaskeventilen og reduktionsventilen.

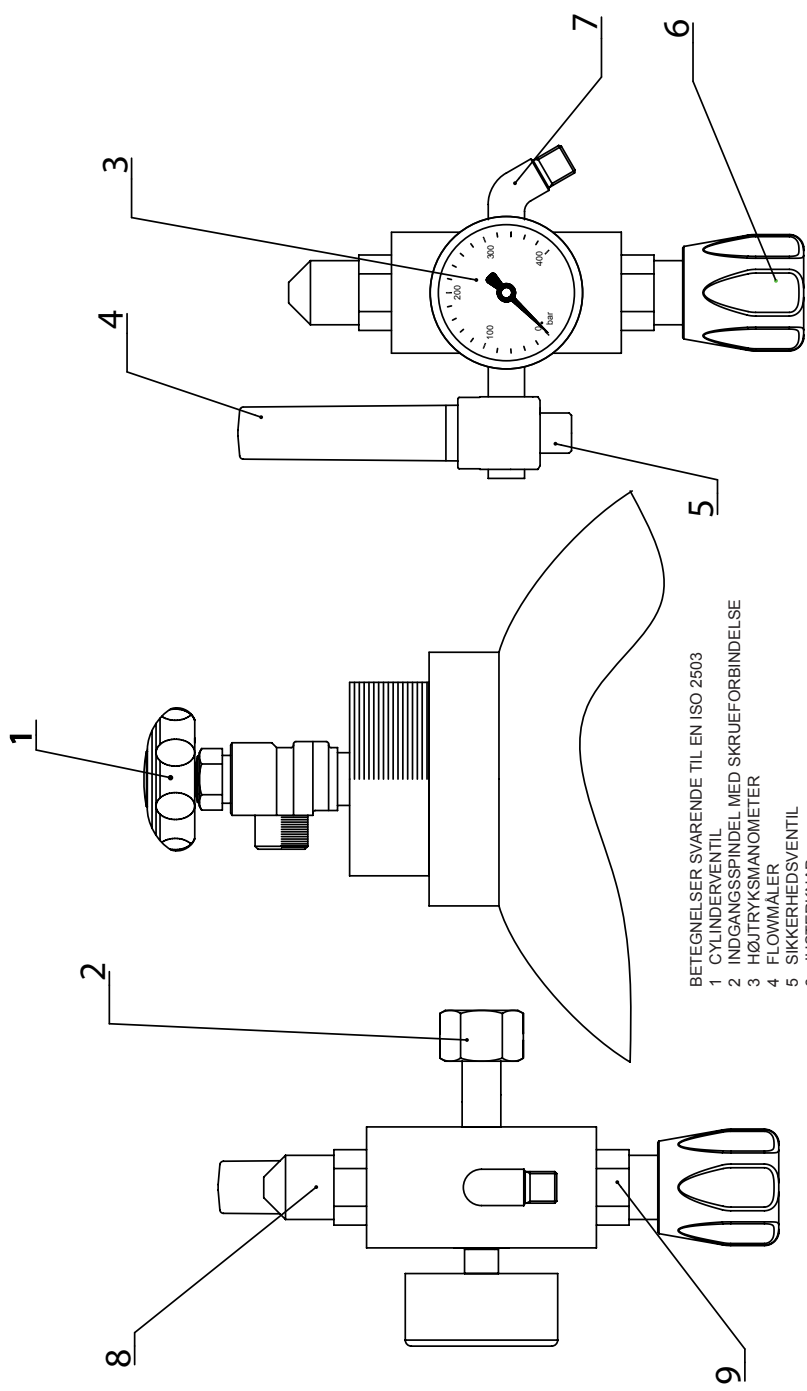


2.4 Ved ufagkyndig behandling og ikke formålsbestemt anvendelse kan der opstå farlige situationer for brugeren og andre personer samt at reduktionsventilen og selve anlægget kan tage skade.

2.5 Forskrifter som skal overholdes:

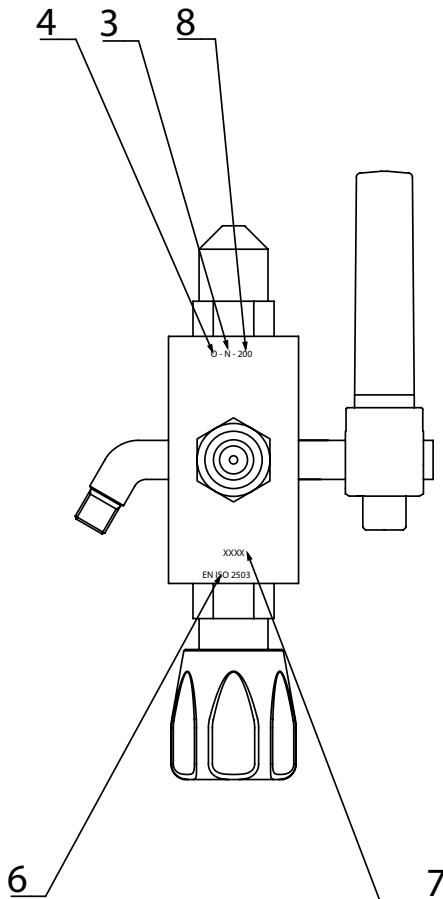
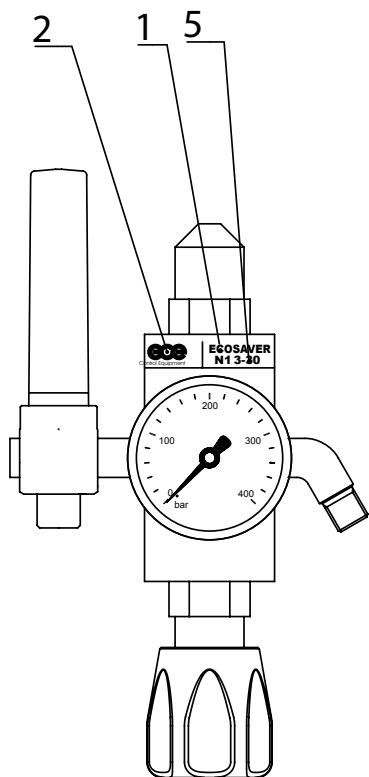
I Tyskland: "UVV Schweißen, Schneiden und verwandte Verfahren (VBG 15) EN ISO 2503 Flaschendruckminderer".

DK



- BETEGNELSER SVARENDE TIL EN ISO 2503
- 1 CYLINDERVENTIL
 - 2 INDGANGSSPINDEL MED SKRUEFORBINDELSE
 - 3 HØJTRYKSMANOMETER
 - 4 FLOWMÅLER
 - 5 SIKKERHEDSVENTIL
 - 6 JUSTERKNAP
 - 7 UDGANGSSPINDEL
 - 8 1. TRIN
 - 9 2. TRIN

3. Mærkning



DK

1. Typebetegnelse
2. Reduktionsventilens producent
3. Gasart
4. Apparatklasse efter EN ISO 2503 eller EN 13918
5. Tryk og flow
6. EN ISO 2503
7. Produktionsmåned og -år
8. Maksimal fortryk

Gasart	Kode
Acetylen	A
Ilt	O
Brint	H
Trykluft	D
Flydende gas	P
MPS	Y
Naturgas	M
CO ₂ , kvælstof, inert gas	N

4. Ibrugtagning PROSAVER

4.1 Eksplosionsfare!

Alle dele som kommer i forbindelse med ilt samt hænder og værktøj skal holdes fri for olie og fedt.



4.2 Inden arbejdet påbegyndes skal denne brugervejledning læses og alle heri opførte anvisninger skal overholdes under arbejdet!

4.3 Det skal kontrolleres at reduktionsventilen er egnet til denne gasart (se mærkning pkt. 3).



4.4 Det skal kontrolleres at ventiltilslutningen på trykflasken er ren og uden skader. Hvis der konstateres beskadigelser, må reduktionsventilen ikke tilsluttes.

4.5 Før reduktionsventilen skrues på skal flaskeventilen engang kort åbnes og lukkes, så evt. snavs kan fjernes. Stå derved ikke foran ventilen og hold ikke hånden foran ventilen.

4.6 Tilslut reduktionsventilen med skrueforbindelsen hhv. monteringsbøjlen (2) gastæt med flaskeventilen (1). Stilleskruen (5) skal vise lodret ned.

4.7 Nu tilsluttes slangen til slangetylen på udgangsstuds (7) og til forbrugeren. Der må kun anvendes slanger efter EN 559 (ISO 3821) og slangetilslutninger efter EN 560. Slangerne skal sikres med egnede slangeklemmer.

4.8 Indstilling af trykket

Før gassen indledes i systemet skal følgende kontrolleres:

1. Er det den rigtige reduktionsventil
2. Står alle manometervisninger på nul
3. Er justerknappen (6) drejer fuldstændig ud (mod uret)
4. Er udstrømningsventilerne lukket.



Først lukkes afspærringsventil (6) og reduktionsventilen afspændes ved at dreje stilleskruen (5) ud. Nu åbnes flaskeventilen langsomt og højtryksmanometret (3) viser trykket i flasken. Afspærringsventilen (6) åbnes den tilsvarende afspærringsventil på forbrugeren åbnes en smule. Nu indstilles det ønskede arbejdsstryk v.h.j. stilleskruen (5) og aflæses på lavtryksmanometret (4). Korrigér trykket, hvis dette falder.

4.9 Bemærkning vedrørende reduktionsventil med flowmåler Indstilling af nødvendigt flow:

Først lukkes for ventil (6), hvorefter flaskeventilen (1) langsomt åbnes, højtryksmanometret (3) viser trykket i flasken. Åbn afspærringsventilen (6) og den tilsvarende ventil på forbrugeren. Indstil det ønskede flow ved at justere på ventilen (6).

5. Driftsstop

5.1 Korte driftsafbrydelser:

Luk for afspærringsventilen på reduktionsventilen.

5.2 Længere driftsafbrydelser:

Luk for flaskeventilen (1), reduktionsventilen bliver trykløs, afspænd stilleskrue (5). Luk for afspærringsventilerne på reduktionsventilen og forbrugeren.

6. Bemærkning mht. drift og vedligeholdelse



- 6.1 Sørg altid for at reduktionsventilen beskyttes mod beskadigelse (foretag visuel kontrol i jævnlige afstande).
- 6.2 Den af fabrikken foretagne forindstilling af udblæsningsventilen må ikke ændres.
- 6.3 Kontrollér, at pakninger, tætningsflader og manometre altid er i en upåklagelig tilstand.
- 6.4 Skulle der opstå driftsforstyrrelser, fx når arbejdsstrykket stiger ved forbrug = 0, utæthed overfor atmosfæren, defekte manometre eller når en sikekrhedsventil ud løser, skal reduktionsventilen omgående tages ud af drift og faseventilen lukkes.

Optrædende driftsforstyrrelser kan have mange årsager. Reduktionsventiler er præcisionsapparater og meget følsomme. Enhver form for reparation må kun udføres iht. afsnit 7.

7. Reparationer

- 7.1 Reparationer på reduktionsventiler må kun udføres af fagkyndigt og dertil uddannet personale og kun i autoriserede værksteder. Der må kun anvendes originale reservedele.
- 7.2 Foretages reparationer eller modifikationer uden forudgående godkendelse af producenten, bortfalder alt ansvar for følger, som dette måtte have.

DK

REDUKTIONSVENTIL MED MANOMETER- OG FLOMÅLER

For disse reduktionsventiler gælder punkterne 1 til 7 i denne brugervejledning tilsvarende. Den vhja. stilleskruen (5) indstillede flowmængde kan aflæses på manometret med flowmåler (4). I reduktionsventiler med manometer-flowmåler er der indbygget et drøvlespjæld (drøvle) (9). Kontrollér venligst, om der allerede er indbygget et drøvlespjæld i deres anlæg. Hvis dette er tilfældet, skal dette fjernes, da det ikke er afstemt på reduktionsventilen.

BEMÆRKNING:

Anvend produkterne venligst kun til de af GCE oplyste formål og kun, hvis De behersker anvendelsen og overholder de sikkerhedstekniske anvisninger hhv. de respektive sikkerhedsforanstaltninger. Skulle der opstå usikkerheder ved anvendelsen af produktet, kontakt GCE for yderligere produktinformationer eller personlig rådgivning.

VIGTIGT

Denne brugervejledning gælder også for GCE-reduktionsventiler med andet design. Illustrationerne gælder tilsvarende.

GARANTI

Der gives en garanti for produktet på 12 måneder hhv. efter nationale bestemmelser fra modtagelsesdato. I tilfælde af reklamationer er kunden forpligtet til at bevise at han har købt produktet med en købsfaktura..

VEDLIGEHOLDELSE - REPARATIONER

Garantireparationer udføres af producenten indenfor 1 måned efter indlevering.

BRUKSANVISNING FOR SYLINDER TRYKKONTROLL PROSAVER IHT. EN ISO 2503

Les alle instruksjer før produktet brukes. Disse instruksene skal sikre en sikker bruk av trykkregulatorer, i henhold til de gyldige reguleringene. Grundig iakttagelse av disse instruksjonene vil hjelpe å unngå risikoer og produksjonstap og å øke trykkregulatorenes pålitelighet og levetid. Disse instruksene må alltid oppbevares tilgjengelig på arbeidsplassen.



= for sikkerhetsinstruksjer, se også punkt 2;
kontakt produsenten ved tvil.

1. Drift

1.1 Brukes i henhold til gjeldende reguleringer.

Trykkregulatorer skal brukes for komprimerte gasser, trykkluftsfylte gasser i sylindrer og flytende gasser med et fylltrykk på inntil maks. 300 bar for reduksjon av sylindetrykket og for å garantere et konstant arbeidstrykk.

Trykkregulatorer må kun brukes for de gasser som nevnes på regulatorens markeringer (se markeringer, paragraf 3).

1.2 Brukes i henhold til gyldige reguleringer.

- Trykkregulatorer må ikke brukes for væsker.
- Trykkregulatorer må ikke brukes ved omgivelsestemperaturer på under -20°C eller over $+60^{\circ}\text{C}$.
- Trykkregulatorer må ikke brukes for korrosive gasser, slik som etylamin, dimetylamin, ammoniakk osv.

2. Sikkerhetsinstruksjer

Alle markerte punkt  er viktige sikkerhetsinstruksjer.



2.1 Trykkregulatorer må være i henhold med de aktuelle, relevante tekniske reguleringer og oppfylle alle eksisterende normer.



2.2 Det må ikke utføres endringer eller tilbygg på trykkregulatorene uten godkjenning av produsenten.



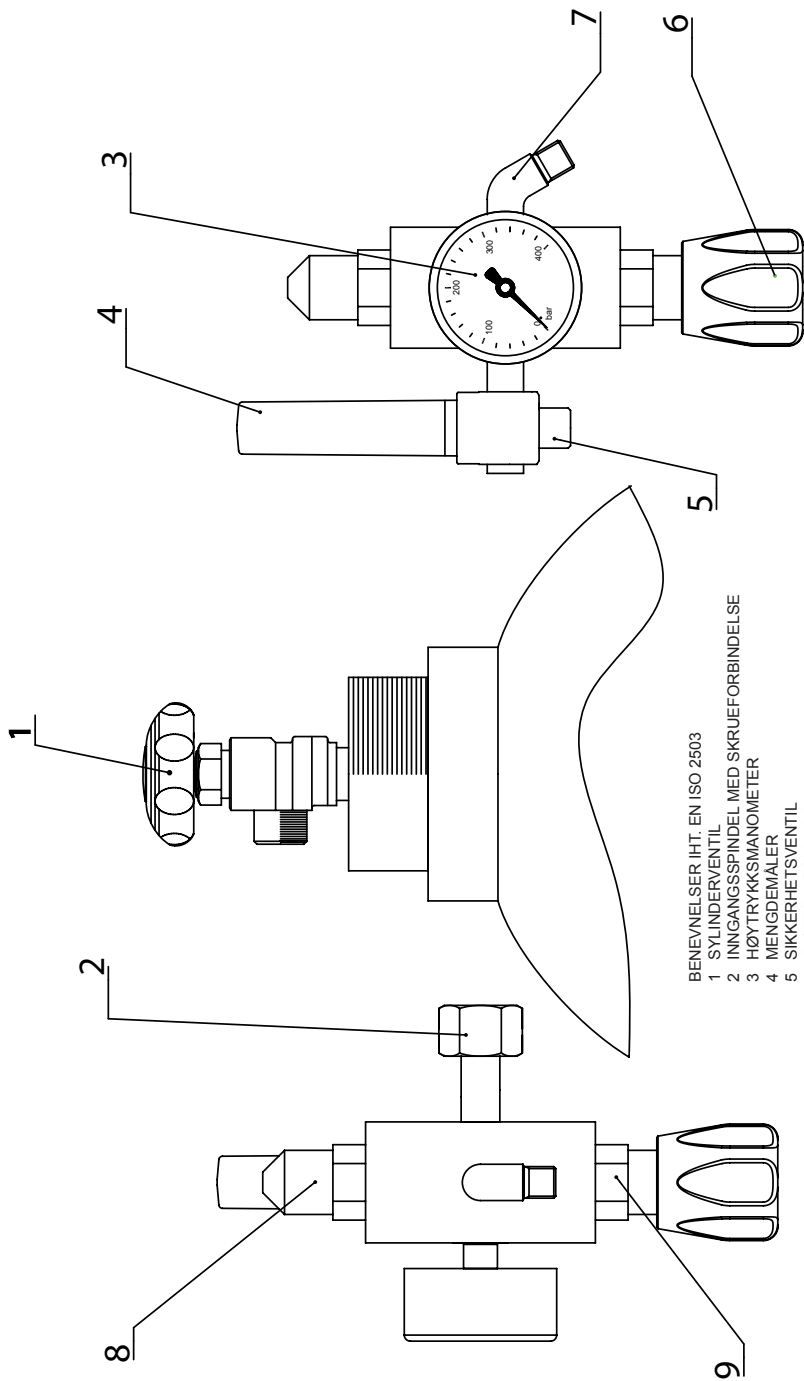
2.3 Det er ikke tillatt med adaptere mellom sylinderventilen og trykkregulatoren.



2.4 Uriktig bruk og ikke-forskriftsmessig bruk kan utgjøre farer for bruker og andre personer, i tillegg til å skade trykkregulatoren og anlegget.

2.5 Reguleringer:

I Tyskland: UVV (=Instruksjer for forebygging av ulykker; sveising, kutting og lignende prosedyrer VGB 15), EN ISO 2503 sylindrer trykkregulatorer.

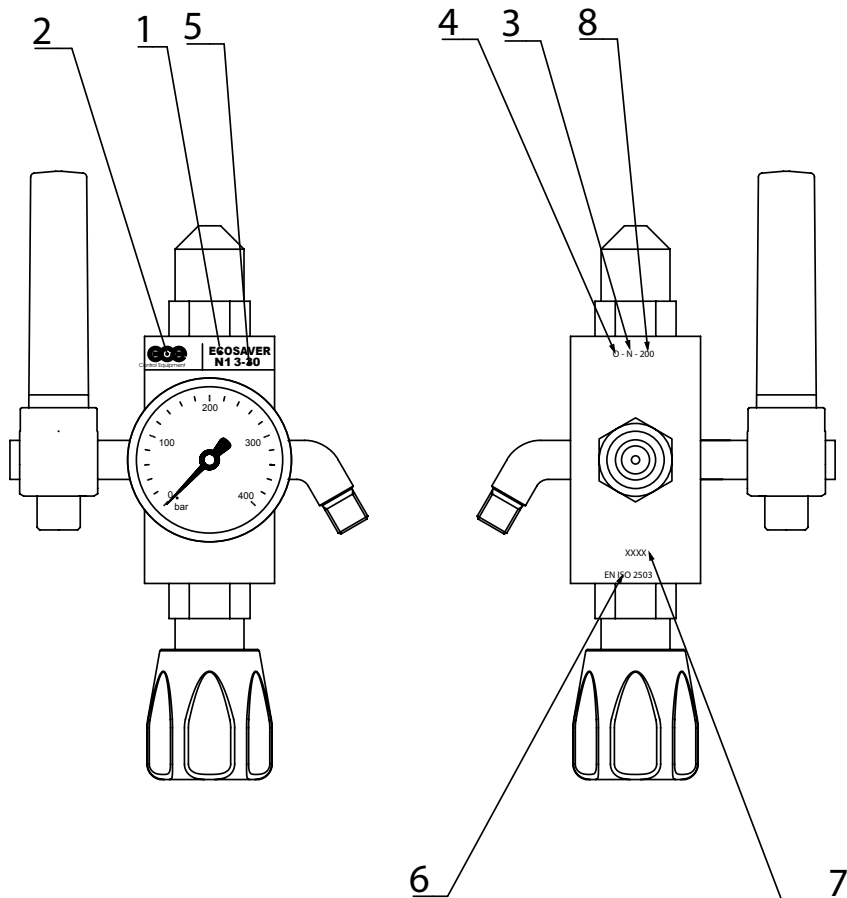


BENEVNELSER IHT. EN ISO 2503

- 1 SYLINDERVENTIL
- 2 INNGANGSSPINDEL MED SKRUEFORBINDELSE
- 3 HØYTRYKKSAMANOMETER
- 4 MENGMÅLER
- 5 SIKKERHETSVENTIL
- 6 JUSTERINGSKNAPP
- 7 UTGANGSSPINDEL
- 8 1. NIVA
- 9 2. NIVA

3. Markeringer

Må observeres grundig før start og under drift.



1. Regulatorstype
2. Produsent av regulator
3. Gasstype
4. Regulatorklasse i henhold til EN ISO 2503 eller EN 13918 (mengdemåler regulator)
5. Arbeids (utgangs-) trykk eller gjennomstrømning
6. EN ISO 2503
7. Måned og år for produksjon
8. Innløpstrykk

Gasstype

Acetylen
 Oksygen
 Hydrogen
 Trykkluft
 LPG (flytgass)
 MPS
 Naturgass
 CO₂, nitrogen, inertgass

Kode

A
 O
 H
 D
 P
 Y
 M
 N

4. Idriftsettelse

4.1 Eksplosjonsfare!
Hold alle deler, hender og verktøy fri for fett og olje.



4.2 Disse driftsinstruksene må leses grundig før start og under drift.

4.3 Se til at trykkregulatoren passer til gassen som brukes (se markeringer, paragraf 3).



4.4 Se til at sylinderventilens forbindelse er ren og uskadet; hvis ikke så skal ikke trykkregulatoren forbindes.

4.5 Før trykkregulatoren forbindes, åpnes sylinderventilen (1) kort og lukkes igjen, slik at eventuell smuss fjernes. Ikke stå foran utgangen til sylinderventilen. Ikke hold hendene dine foran sylinderventilens utgang.

4.6 Trykkregulatorens inngang (2) forbindes med sylinderventilen (1) på en gasstett måte. Sikkerhetsventilen (5) må peke nedover.

4.7 Slangen forbindes med forbindelsen på avgangsstusset (7) og med forbruksutstyret. Bruk slanger iht. EN 559 (ISO 3821) og slangeforbindelser iht. EN 560. Slanges sikres med egnede slangeklemmer.



4.8 Innstilling av gjennomstrømningsmengde

Før gassen mates inn i systemet må følgende kontrolleres:

1. Riktig PROSAVER brukes
2. Manometervisninger står på null
3. Trykkinnstillingsknappen (6) er helt skrudd ut (mot klokken)

4.9 Indikasjoner til trykkventiler har manometer Innstilling av gjennomstrømning som kreves:

Først lukkes justeringsskruen (6) (må være ledig). Åpne sylinderventilen langsomt. (1). Inngangsmanometer (3) viser sylindetrykk. Justeringsskruen åpnes (6) med klokken, og ønsket gjennomstrømning stilles inn.

5. Driftnedleggelse

5.1 Kort avbrudd:

For korte perioder: Skru opp justeringsknappen (6) mot klokken.

5.2 Lengre arbeidsavbrudd:

Lukk sylinderventilen (1); slipp ut trykk ved å åpne justeringsknappen (6) og arbeidsutstyret helt.

6. Drifts- og vedlikeholdsinstrukser

6.1 Trykkregulatoren må beskyttes mot skade (visuell kontroll med jevne mellomrom).



6.2 Forhåndsjustering av sikkerhetsventilen (5) må ikke endres.

6.3 Se til at tetninger, tetningsflater og manometer er i god tilstand, og uten skade og tilsmussing.

6.4 Ved feil, f.eks. økning av utgangstrykk ved uttak = 0, lekkasje, defekte sikkerhetsventiler, tas trykkregulatoren ut av drift og lukk sylinderventilen (1) øyeblikkelig.

Feil kan oppstå av mange årsaker. Regulatorer er svært sensitivt utstyr. Reparasjoner må utføres iht. del 7.

7. Reparasjoner

- 7.1 Reparasjoner av trykkregulatorer må kun utføres av kompetent og opplært personell i autoriserte fagverksteder. Det må kun brukes originale reservedeler.
- 7.2 Egne reparasjoner eller endringer av bruker eller tredjemann, uten tillatelse fra produsenten, gjør at ansvaret/garantien utgår.

OBS

Bruk kun GCE produkter for formål som oppgis av GCE, og kun etter at disse instruksene er lest. Ved usikkerhet angående bruk av et produkt, spør om GCE spesiell produktinformasjon eller kontakt en GCE spesialist.

VIKTIG

Disse driftsinstruksene gjelder også for andre GCE trykkregulatorer. Bildene gjelder tilsvarende.

GARANTI

Det finnes en garanti på 12 måneder for produktet eller en garanti iht. lokale regler fra dagen det selges til kunden. Ved reklamasjon er kunden forpliktet til å vise en faktura/kvittering for kjøp av produktet.

VEDLIKEHOLD - REPARASJONER

Garantireparasjoner utføres av produksjonssteder i løpet av 1 måned etter returnering av produkt.

NO

KAASUPULLON PAINEENSÄÄDIN PROSAVER KÄYTTÖOHJE

KAASUPULLON PAINEENSÄÄDIN PROSAVER KÄYTTÖOHJE EN ISO 2503 STANDARDIN MUKAISESTI

Lue tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa.

Tämä käyttöohjeen tarkoituksena on mahdollistaa paineensäätimen moitteeton ja turvallinen käyttö. Käyttöohjeen lukeminen ja noudattaminen ovat tukena välttämään vaaroja ja seisokkeja sekä parantamaan laitteiden luotettavuutta ja kestävyyttä. Käyttöohjeen täytyy olla aina käytettävissä.



= Katso myös turvaohjeet osiosta 2:
jos olet epävarma ota yhteys valmistajaan.

1. Käyttö

1.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Paineensäätimien käyttötarkoitukset: kompressoitujen ja paineen alla liukenevat kaasut kaasupulloissa, joiden täyttöpaine on maks. 300 baria, vastaavan pullon-paineen alentaminen sekä pysyvän työpaineen varmistaminen.

Paineensäätimiä saa käyttää ainoastaan kaasuille, jotka on mainittu säätimeen kiinnitettyssä tarrassa (katso Merkit, kappale 3).

1.2 Vallitsevien määräysten vastainen käyttö

- paineensäädintä ei saa käyttää nesteille
- paineensäätimien käyttö alle -20 °C tai yli +60 °C ulkolämpötiloissa on kiellettyä
- paineensäätimien käyttö syövyttävillä kaasuilla, kuten etyyliamiini, dime-tyyliamiini, ammoniakki jne. on kiellettyä..

SF

2. Turvaohjeet

Kaikki tällä merkillä  korostetut tiedot ovat erityisiä turvaohjeita.



2.1 Paineensäätimien on vastattava ajankohtaisia teknisiä säädöksiä ja kaikkia standardeja.



2.2 Kaikki paineensäätimeen tehtävät muutokset ilman valmistajan lupaa ovat kiellettyjä



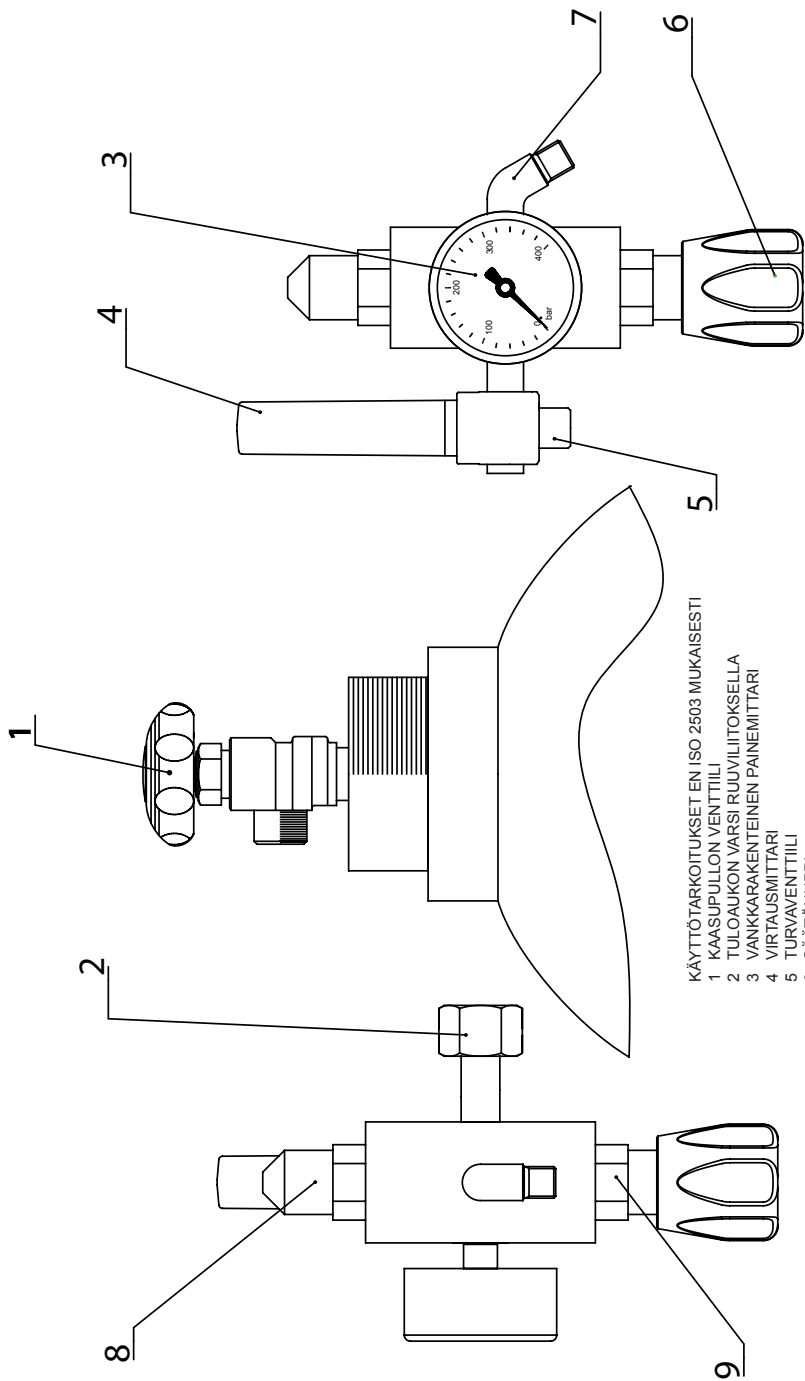
2.3 Paineensäätimen ja kaasupullon venttiilin välille ei saa asentaa mitään sovitinkappaleita.



2.4 Asiaton ja tarkoituksenvastainen käyttö voi vaarantaa käyttäjää ja muita henkilöitä sekä vahingoittaa paineensäädintä ja asennusta.

2.5 Säädökset:

Noudatettavat säädökset Saksassa: UVV hitsaus, leikkaus ja vastaavat menetelmät (VBG 15) EN ISO 2503.

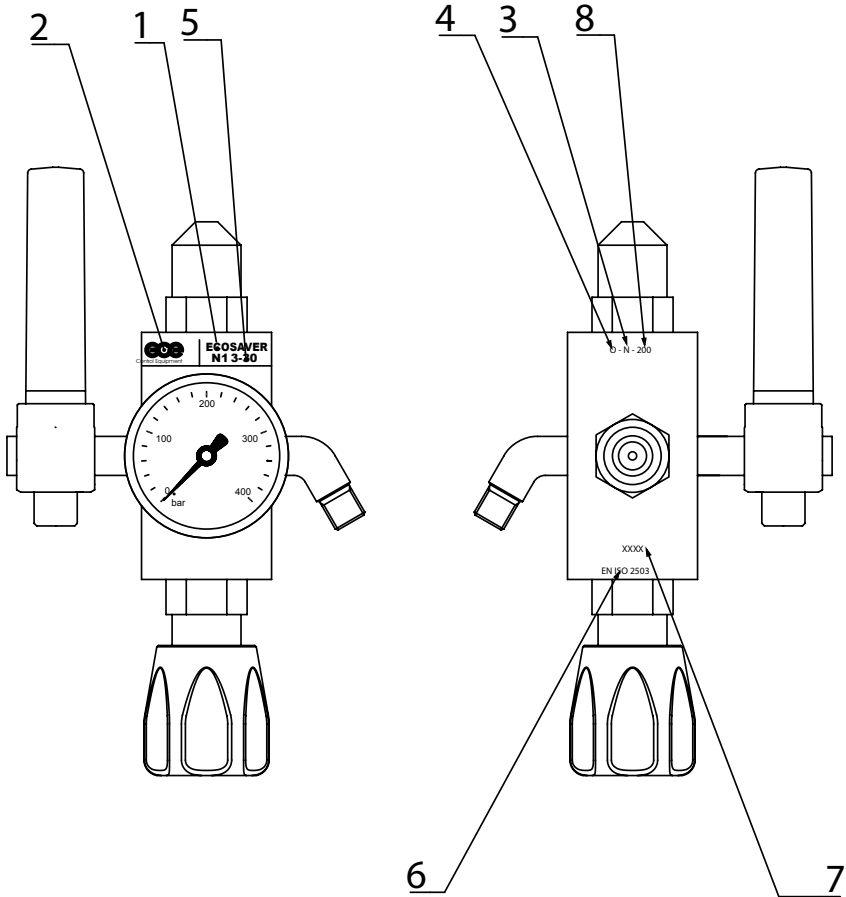


KÄYTTÖTARKOITUKSET ENI ISO 2503 MUKAISESTI

- 1 KAASUPULLON VENTTIILI
- 2 TULOAUKON VARSISI RUUVILITOKSELLE
- 3 VANKKARAKENTEINEN PAINEMITTARI
- 4 VIRTAUSMITTARI
- 5 TURVAVENTTIILI
- 6 SÄÄTÖNUPPI
- 7 ULOSTULON VARSISI
- 8 1. PORRAS
- 9 2. PORRAS

3. Merkinnot

Perehdy huolellisesti tunnisteesiin ennen käyttöä ja käytön aikana.



1. Säädintyyppi
2. Säätimen valmistaja
3. Kaasutyyppi
4. Säädinluokka EN ISO 2503 tai EN 13918 (virtausmittari) mukaisesti
5. Ulostulopaine ja virtaus
6. EN ISO 2503
7. Valmistuskuukausi ja -vuosi
8. Maksimi tulopaine

Kaasutyyppiin

- Asetyleeni
- Happi
- Vety
- Paineilma
- Nestekaasu
- MPS
- Maakaasu
- CO₂, tyyppi, inerttikaasu N CO₂

Koodi

- A
- O
- H
- D
- P
- Y
- M
- N

SF

4. PROSAVERIN käyttöönotto

4.1 Räjähdyksvaara!

Pidä kaikki osat, kätesi ja työkalut puhtaina öljystä ja rasvasta.



4.2 Noudata tarkasti käyttöohjetta ennen käyttöä ja käytön aikana.

4.3 Varmista, että paineensäädin on sopiva käytettävälle kaasulle (katso Merkinnät, kappale 3).



4.4 Tarkista kaasupullon venttiilin liitântä lialta ja vaurioilta. Mikäli niitä löytyy, ei paineensäädintä saa liittää.

4.5 Avaa ja sulje kaasupullon venttiili (1) ennen liittämistä poistamaan mahdolliset epäpuhtaudet. Älä pidä käsiäsi kaasupullon venttiilin ulostuloukon kohdalla.

4.6 Liitä paineensäätimen tuloaukko (2) kaasupullon venttiiliin (1). Varmista, että liitântä on kaasutiivis. Turventiiliin (5) on näytettävä alaspäin.

4.7 Liitä letku ulostuloon (7) ja alavirran käyttölaitteisiin. Käytä EN 559 (ISO 3821) standardin mukaisia letkuja ja EN 560 standardin mukaisia letkuliitântöjä; varmista sopivilla letkunpuristimilla tai puristinholkeilla



4.8 Paineen säätö

Tarkista ennen kaasun päästämistä järjestelmään seuraavat seikat:

1. Onko oikea PROSAVER versio käytössä?
2. Onko manometri nollokohdassa?
3. Onko paineen säätönuppi (6) kokonaan kierrettyä ulos (vastapäivään)?

4.9 Paineensäätimet virtausmittarilla

Tarvittavan virtausmäärän säätö

Sulje ensin säätöruuvi (6) (on oltava saatavilla). Avaa kaasupullon venttiili (1) hitaasti. Tuloaukon mittari (3) näyttää kaasupullon paineen. Avaa säätöruuvi (myötäpäivään) ja säädä haluttu virtausmäärä.

SF

5. Käytöstä poistaminen

5.1 Lyhyt seisokki:

Lyhyet seisokit: Pura säätönuppi (6) vastapäivään kiertämällä.

5.2 Pitempi seisokki:

Sulje kaasupullon venttiili (1); alenna painetta avaamalla säätönuppi (6) ja alavirran käyttölaitteet kokonaan.

6. Käyttö- ja huolto-ohjeet

6.1 Suojaa paineensäädin vaurioilta (silmämääräinen tarkastus säännöllisin välein).



6.2 Älä muuta turventiiliin (5) tehtaalla säädettyä painetta.

6.3 Varmista, että liitântätiivisteet, tiivistepinnat ja mittarit ovat kunnossa, ilman vaurioita ja puhtaita.

6.4 Häiriöiden sattuessa, esim. ulostulopaineen noustessa oton aikana=0, epätiiviin mittarin kohdalla tai vuotavan turventiiliin löydyttyä poista paineensäädin käytöstä ja sulje kaasupullon venttiili (1) välittömästi.

Häiriöt voivat johtua monesta syystä. Säätimet ovat varusteiden herkkiä tarkkuuslaitteita. Kaikki korjaukset tulee tehdä osiossa 7 annettujen ohjeiden mukaisesti.

7. Korjaukset

- 7.1 Paineensäätimiä saa korjata vain asiantunteva ja koulutettu henkilökunta valtuutetuissa korjaamoissa.
- 7.2 Omavaltaiset tai kolmansien laitteeseen tekemät korjaukset tai muutokset ilman valmistajan lupaa johtavat laitteen turvallisten ominaisuuksien menettämiseen.

HUOMIO

Käytä GCE-tuotteita ainoastaan GCE:n niille määrittämiin tarkoituksiin ja ainoastaan, kun olet lukenut nämä ohjeet. Jos olet epävarma laitteen käytön suhteen pyydä lisätietoja GCE Special Product Information-palvelusta tai käänny GCE:n asiantuntijan puoleen.

TÄRKEÄTÄ

Tämä käyttöohje on voimassa myös muille GCE-paineensäätimille. Samoin ovat vastaavat piirustukset voimassa.

TAKUU

Tuotteelle annetaan 12 kuukauden takuu tai paikallisten olosuhteiden mukaan määritelty takuu-aika alkaen laitteen luovutuspäivästä asiakkaalle. Valituksen kohdalla on asiakas velvoitettu todistamaan ostonsa esittämällä ostokuitin.

HUOLTO JA KORJAUKSET

Valmistaja suorittaa korjaukset takuun aikana 1 kuukauden kuluessa viallisten tuotteiden palautuksesta tehtaalle.

SF

BALLOONI RÕHU KONTROLLKLAPI PROSAVER KASUTUSJUHISED

BALLOONI RÕHU REGULAATORI PROSAVER KASUTUSJUHISED VASTAVALT EN ISO 2503

Enne selle varustuse kasutamist lugege neid juhiseid.

Need juhised on mõeldud kindlustama rõhu regulaatorite ohutut kasutamist vastavalt kehtivatele määrustele. Nende juhiste hoolikas järgimine aitab vältida ohtusid ja tootmiskadusid ning tõsta rõhu regulaatorite usaldusväärsust ja vastupidavust.

Hoidke need juhised pidevalt oma töökojas käeulatuses.



= Ohutusjuhiseid vt ka peatükk 2;
kahtluse korral konsulteerige tootjaga.

1. Kasutamine

1.1 Kasutamine vastavalt kehtivatele määrustele

Rõhu regulaatorid on mõeldud kasutamiseks surugaasidega või rõhu all lahustatud gaasidega balloonides täitmisrõhuga maks. 300 bar ja vastava ballooni rõhu langetamiseks ning ühtlase töörõhu kindlustamiseks.

Rõhuregulaatoreid tohib kasutada ainult nende gaaside puhul, mis on toodud regulaatori tähistusel (vt Tähistused, peatükk 3).

1.2 Kehtivatele määrustele mitte vastav kasutamine

- Rõhu regulaatoreid ei tohi kasutada vedelikega
- Rõhu regulaatoreid ei tohi kasutada ümbritsevatel temperatuuridel alla -20 °C või üle $+60\text{ °C}$
- Rõhu regulaatoreid ei tohi kasutada korrodeerivate gaaside puhul, nagu etüülamiin, dimetüülamiin, ammoniaak jne.

2. Ohutusjuhised

Kõik lõigud tähisega  on tähtsad ohutusjuhised.



2.1 Rõhu regulaatorid peavad vastama kehtivatele asjakohastele tehnilistele regulatsioonidele ja kõigile olemasolevatele standarditele.



2.2 Rõhu regulaatoreid ei tohi muuta ilma tootja heakskiiduta.

2.3 Ballooni ventiili ja rõhu regulaatori vahel ei tohi olla täiendavaid ühendusi.

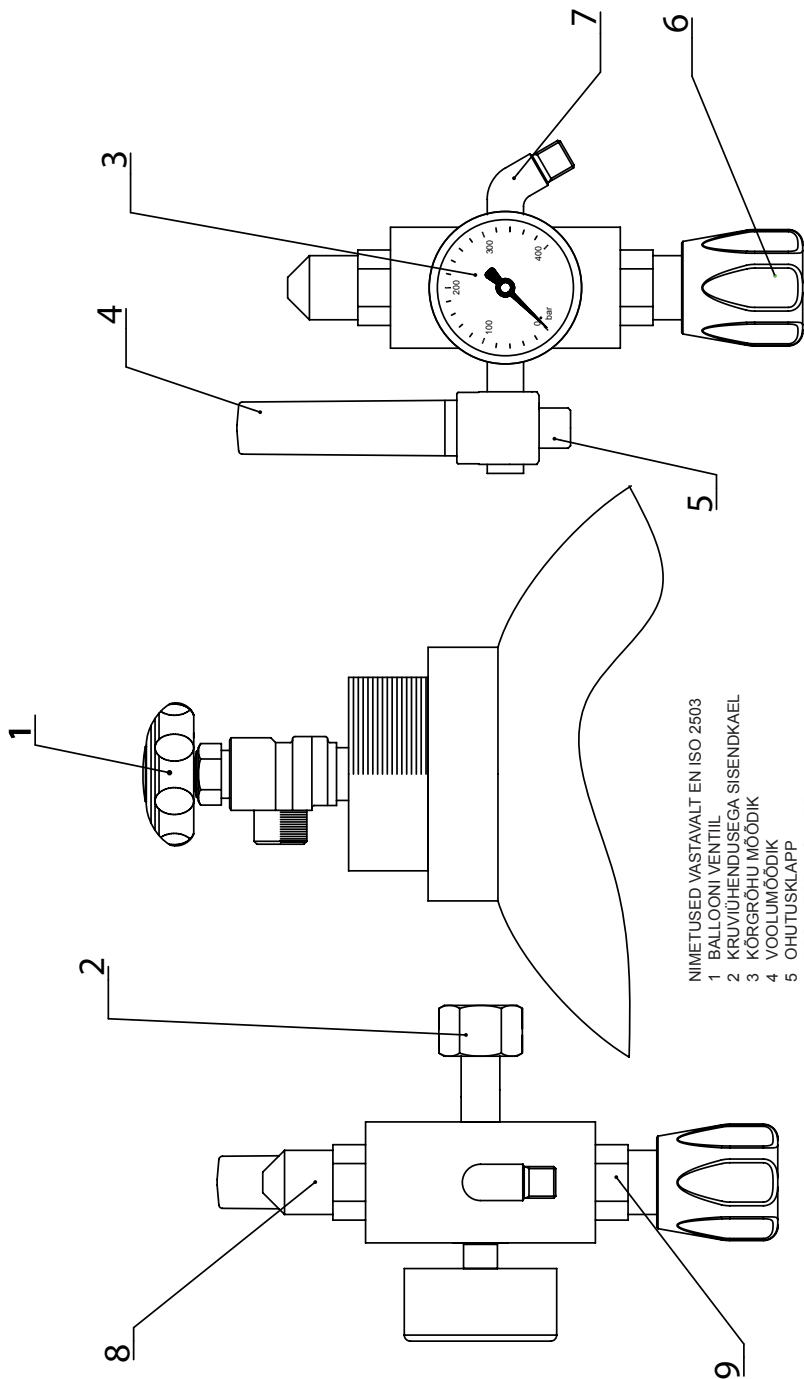


2.4 Ebaõige kasutamine ja muudel eesmärkidel kasutamine võib ohustada kasutajat ja teisi isikuid ning tulemuseks võivad olla rõhu regulaatori ja seadmestiku kahjustused.



2.5 Regulatsioonid:

Saksamaal: UVV (=Juhised õnnetuste vältimiseks; keevituslõikamine ja sellega seotud protseduurid VGB 15), EN ISO 2503 Ballooni rõhu regulaatorid.

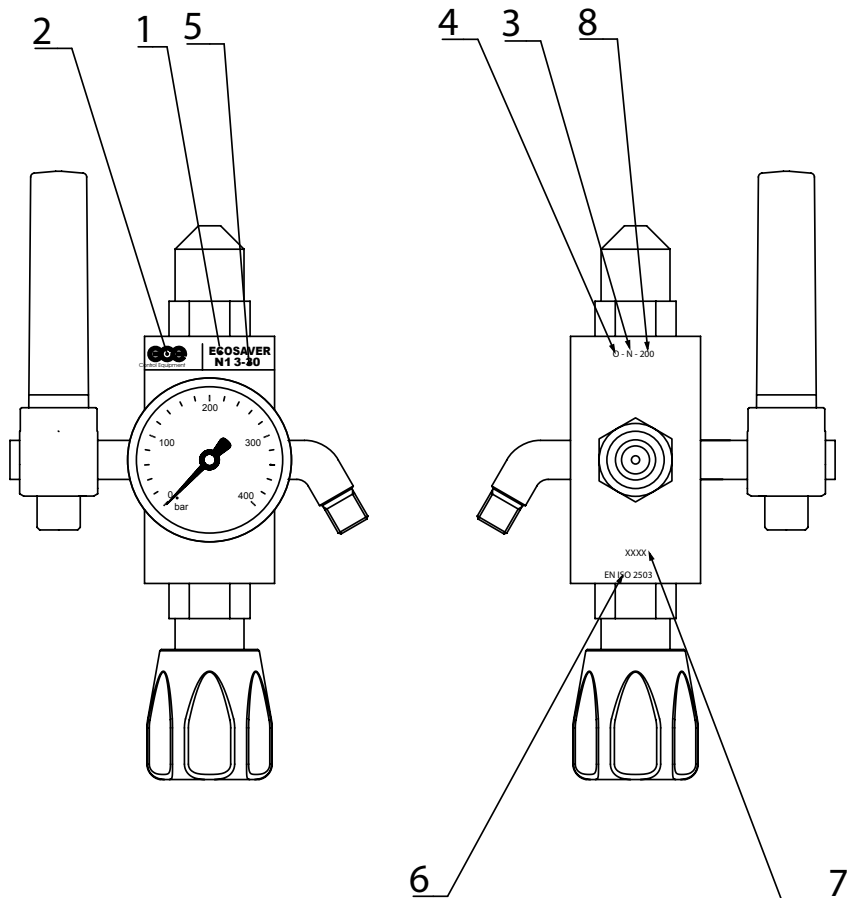


NIMETUSED VASTAVALT EN ISO 2503

- 1 BALLOONI VENTIL
- 2 KRUVIÜHENDUSEGA SISENDKAEEL
- 3 KÕRGRÕHU MÕODIK
- 4 VOOLLUMÕODIK
- 5 OHUTUSKLAPP
- 6 REGULEERIMISNUPP
- 7 VALJUNDKAEEL
- 8 1. ASTE
- 9 2. ASTE

3. Märjistused

Järgida teadlikult enne alustamist ja töö ajal.



1. Regulaatori tüüp
2. Regulaatori tootja
3. Gaasi tüüp
4. Regulaatori klass vastavalt EN ISO 2503 või EN 13918 (voolumõõdikuga regulaator)
5. Töö rõhk (väljundrõhk) või vool
6. EN ISO 2503
7. Tootmise kuu ja aasta
8. Sisendrõhk

Gasitiip	Kood
Atsetüleen	A
Hapnik	O
Vesinik	H
Suruõhk	D
LPG	P
MPS	Y
Maagaas	M
CO ₂ , lämmastik, vääriskaas	N

4. Töö alustamine

4.1 Plahvatusoht!

Hoidke kõik osad, oma käed ja tööriistad vabad õlist ja määrdeainetest.



4.2 Järgige neid kasutusjuhiseid teadlikult enne alustamist ja töö ajal.

4.3 Veenduge, et rõhu regulaator sobib kasutatavale gaasile (vt Tähistused, peatükk 3).



4.4 Veenduge, et ballooni ventiili ühendus oleks puhas ja kahjustusteta, vastasel juhul ei tohi rõhu regulaatorit ühendada.

4.5 Enne rõhu regulaatori ühendamist avage ja sulgege korra ballooni ventiil (1), et eemaldada võimalik mustus. Ärge seiske ballooni ventiili väljundi ees. Ärge hoidke oma käsi ballooni ventiili väljundi ees.

4.6 Ühendage rõhu regulaatori sisend (2) ballooni ventiiliga (1), kindlustades gaasitiheda ühenduse. Ohutusklapp (5) peab olema suunatud allapoole.

4.7 Ühendage voolik väljundkaela (7) ühenduse ja allavoolu jääva varustusega. Kasutage EN 559 (ISO 3821) vastavaid voolikuid ja EN 560 vastavaid voolikuühendusi, kinnitage sobilike voolikuklambrite või rõngastega.



4.8 Vooluhulga määramine

Enne gaasi süsteemi laskmist kontrollige järgmist:

1. Kasutatakse õiget PROSAVERi versiooni

2. Mõõdiku nõel on nullis

3. Rõhu reguleerimise nupp (6) on täielikult välja keeratud (vastupäeva)

4.9 Voolumõõdikuga rõhu regulaatorite näidud

Soovitud voolu seadistamine:

Sulgege esmalt reguleerimiskruvi (6) (peab olema vaba). Avage aeglaselt ballooni ventiil (1). Sisselaske mõõdik (3) näitab ballooni rõhku. Avage reguleerimiskruvi (6) päripäeva ja seadistage soovitud voolule.

5. Töö lõpetamine

5.1 Lühiajaline katkestamine:

Lühikesteks perioodideks. Keerake reguleerimisnupp (6) vastupäeva lahti.

5.2 Pikem katkestamine:

Sulgege ballooni ventiil (1), vabastage rõhk reguleerimisnupu (6) ja allavoolu varustuse täieliku avamise teel.

6. Kasutus- ja hooldusjuhised

6.1 Kaitske rõhu regulaatorit kahjustuste eest (kontrollige korrapäraste intervallide järel visuaalselt).



6.2 Ohutusklapi (5) eelseadistust ei tohi muuta.

6.3 Veenduge, et tihendid, tihenduspinna, mõõdikud oleks heas seisukorras ning vabad kahjustustest ja mustusest.

6.4 Kui avastate mõne rikke, nagu suurenev väljundrõhk tarbimisel = 0, lekkiv mõõdik, ventileeriv kaitseklapp, eemaldage rõhu regulaator töölt ja sulgege ballooni ventiil (1) koheselt.

Riketel võib olla erinevaid põhjuseid. Regulaatorid on täpne ja tundlik varustus. Kõik remonditööd tuleb teostada vastavalt peatükile 7.

7. Remont

- 7.1 Rõhu regulaatorite remonti tohib teostada ainult kompetentne ja väljaõppega personal volitatud töökodades. Originaalvaruosade kasutamine on kohustuslik.
- 7.2 Kasutaja või kolmanda isiku poolsed tootja heakskiiduta meelevaldsed remonditööd või muutused tühistavad garantii.

TÄHELEPANU

Palun kasutage GCE tooteid ainult GCE poolt määratletud eesmärgil ning ainult pärast nende juhiste lugemist. Kui te pole toote kasutamises kindel, küsige CGE eritooteteavet või võtke ühendust GCE spetsialistiga

TÄHTIS:

Need kasutusjuhised kehtivad ka teistele GCE rõhu regulaatori mudelitele. Kõik joonised on vastavalt kehtivad.

GARANTII

Tootel on garantii 12 kuud või garantii vastavalt kohalikele seadustele alates selle kliendile müümise kuupäevast. Kaebuste korral on klient kohustatud esitama toote ostutšeki.

HOOLDUS - REMONT

Garantiiremont teostatakse seadme tootnud tehases 1 kuu jooksul defektse toote tagastamisest.

BALIONŲ SLĖGIO REGULIATORIAUS EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA

BALIONŲ SLĖGIO REGULIATORIŲ PAGAL EN ISO 2503 EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA

Perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdant naudoti šį įrenginį.

Ši eksploataavimo instrukcija turi užtikrinti slėgio regulatoriaus naudojimą pagal paskirtį bei saugų jo naudojimą. Perskaičius ir paisant eksploataavimo instrukcijas, pavyks išvengti pavojų, pertraukų ir bus galima užtikrinti prietaisų patikimumą ir ilgesnę eksploataavimo trukmę.

Šią eksploataavimo instrukciją visada laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.



= fsaugos nurodymai, žr. 2 punktą;

Jei abejojate, kreipkitės į gamintoją ir (arba) platintoją.

1. Naudojimas

1.1 Naudojimas pagal paskirtį:


Šie baliono slėgio regulatoriai skirti naudoti suslėgtoms ir aukštame slėgyje ištirpintoms dujoms, kai balionų pripildymo slėgis yra maks. 300 bar, bei suskystintoms dujoms, norint sumažinti atitinkamą baliono slėgį ir nuolat išlaikyti pageidaujamą darbinį slėgį.

Slėgio regulatorių leidžiama naudoti tik toms dujoms, kurios pažymėtos ant slėgio regulatoriaus (žr. 3 punktą „Ženklinimas“).

1.2 Naudojimas ne pagal paskirtį:

- slėgio regulatoriaus negalima naudoti skysčiams;
- slėgio regulatoriaus nenaudokite esant mažesnei nei -20 °C ir didesnei nei + 60 °C aplinkos temperatūrai;
- slėgio regulatoriaus nenaudokite agresyvioms dujoms, pvz., etilaminui, dimetilaminui, amoniakui ir t. t.

2. Saugos nurodymas

Visi šiuo ženklu pažymėti  duomenys traktuojami kaip specialūs saugos nurodymai.



2.1 Slėgio regulatoriai atitinka pripažintų technikos taisyklių būklę bei galiojančių standartų reikalavimus.



2.2 Be gamintojo leidimo draudžiama keisti arba rekonstruoti prietaisą.



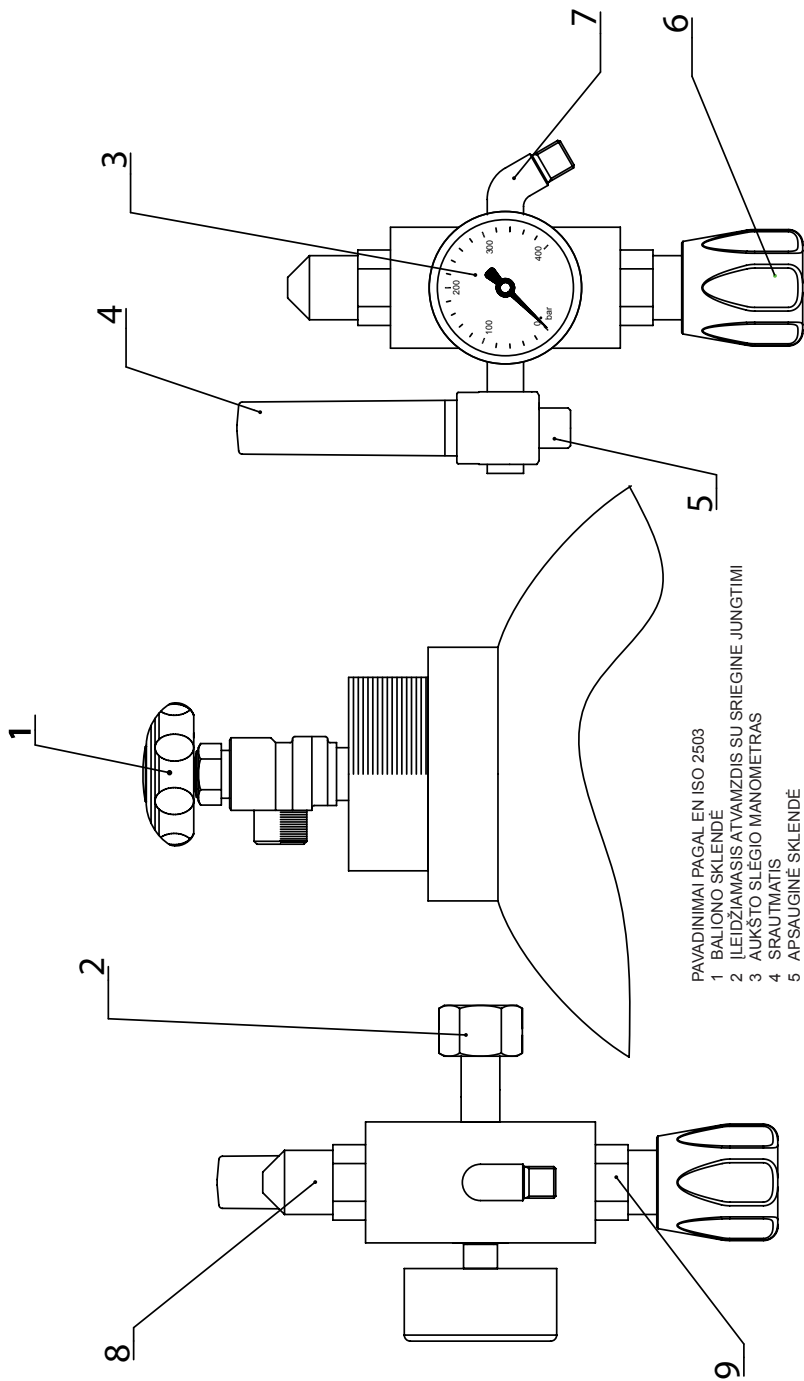
2.3 Tarp baliono sklendės ir baliono slėgio regulatoriaus draudžiama montuoti adapterį.



2.4 Elgiantis netinkamai ir naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojus naudotojui ir kitiems asmenims, galimi slėgio regulatoriaus ir prietaiso pažeidimai.

2.5 Potvarkiai, į kuriuos reikia atsižvelgti:

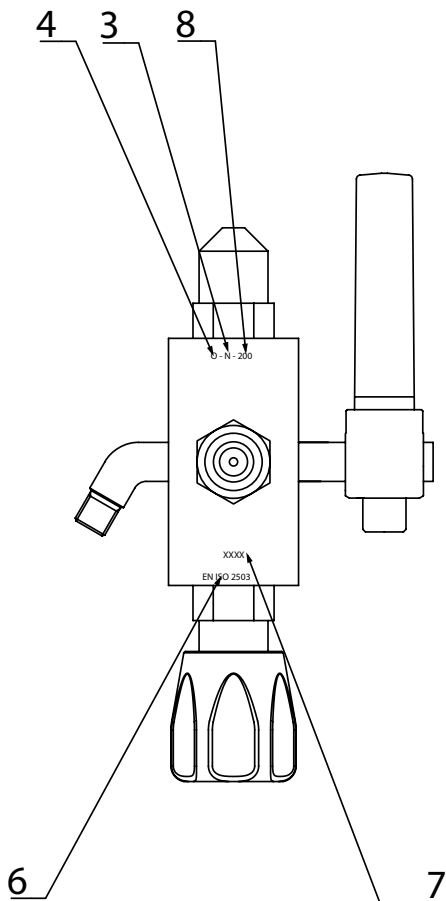
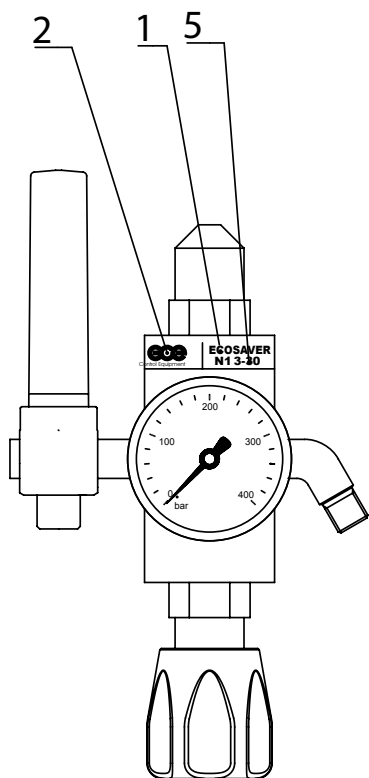
Vokietijoje: Suvirinimo, pjaustymo ir panašių procesų nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymai (VBG 15), EN ISO 2503 dėl balionų slėgio regulatorių.



PAVAIDINIMAI PAGAL EN ISO 2503

- 1 BALIŲNO SKLENDE
- 2 ILEIDZIAMASIS ATVAMZDIS SU SRIEGINE JUNGTIMI
- 3 AUKŠTO SLĒGIO MANOMETRAS
- 4 SRAUTMĀTIS
- 5 APSAUGINĒ SKLENDE
- 6 REGULĪVIMO GALVUTĒ
- 7 IŠLEIDZIAMASIS ATVAMZDIS
- 8 1. PAKOPA
- 9 2. PAKOPA

3. Ženklinimas



1. Tipo pavadinimas
2. Regulatoriaus gamintojas
3. Dujų rūšis
4. Prietaiso klasė pagal EN ISO 2503 arba EN 13918
5. Slėgis ir prataka
6. EN ISO 2503
7. Pagaminimo mėnuo ir metai
8. Didžiausias pirminis slėgis

Dujų rūšis

- | | |
|---|---|
| Acetilenas | A |
| Deguois | O |
| Vandenilis | H |
| Suslėgtasis oras | D |
| Suskystintos dujos | P |
| MPS | Y |
| Gamtinės dujos | M |
| CO ₂ , azotas, inertinės dujos N | |

Kodas

LT

4. PROSAVER eksploataavimo pradžia

4.1 Sprogimo pavojus!

Ant dalių, kurios liečiasi su deguonimi, rankų ir įrankių negali būti alyvos ir tepalo.



4.2 Prieš pradėdami dirbti, būtina perskaitykite šioje eksploataavimo instrukcijoje pateiktą informaciją ir jos paisykite dirbdami!

4.3 Patikrinkite, ar slėgio reguliatorius tinka numatytai dujų rūšiai (žr. 3 punktą „Ženklimas“).



4.4 Patikrinkite, ar baliono sklendės jungtis švari, ar ji nepažeista. Pastebėjus pažeidimų, slėgio reguliatoriaus prijungti negalima.

4.5 Prieš prisukdami slėgio reguliatorių, 1 kartą trumpam atidarykite ir vėl uždarykite baliono sklendę, kad būtų išpūstas galimai esantis purvas. Tai atlikdami nestovėkite prieš sklendę ir nelaikykite prieš ją rankos.

4.6 Slėgio reguliatorių varžtine jungtimi arba prijungimo apkaba (2) sandariai sujunkite su baliono sklende (1). Reguluojamasis varžtas (5) turi būti nukreiptas vertikaliai žemyn.

4.7 Žarną prijunkite prie žarnos išleidžiamojo atvamzdžio (7) žarnos antgalio ir prie įrenginio. Naudokite žarnas pagal EN 559 (ISO 3821) ir žarnų jungtis pagal EN 560. Žarnas užfiksukite tinkamais žarnų spaustukais.



4.8 Slėgio nustatymas

Prieš įjungdami dujų tiekimą sistemai, patikrinkite pagal šiuos punktus:

1. ar naudojate tinkamą baliono slėgio reguliatorių;
2. ar visuose manometrų indikatoriuose rodomas nulis;
3. ar reguliavimo galvutė (6) visiškai išsukta (prieš laikrodžio rodyklę);
4. ar ištekėjimo sklendės uždarytos.

Iš pradžių uždarykite uždaromąją sklendę (6) ir slėgi slėgio reguliatoriuje sumažinkite išsukdami reguliavimo varžtą (5). Lėtai atsukite manometrą (3), aukšto slėgio manometras parodo baliono slėgį. Atidarykite uždaromąją sklendę (6) ir šiek tiek atidarykite priskirtą agregato uždaromąją sklendę. Dabar įsukdami reguliuojamąjį varžtą (5) nustatykite pageidaujamą slėgį už reguliatoriaus (darbinį slėgį) ir rodmenis pažiūrėkite žemo slėgio manometre (4). Pakoreguokite slėgį, jei jis sumažėtų.

4.9 Nurodymas dėl slėgio reguliatoriaus su srautmačio kiekio indikatoriumi. Nustatykite pageidaujamą pratakos kiekį: iš pradžių uždarykite sklendę (6), lėtai atidarykite baliono sklendę (1), aukšto slėgio manometras (3) rodo baliono slėgį. Atidarykite sklendę (6) ir atitinkamam įtaisui priskirtą uždaromąjį vožtuvą. Pakeitus sklendės padėtį (6), reikia nustatyti pratakos kiekį.

5. Eksploataavimo pabaiga

5.1 Trumpalaikis nutraukimas:

Uždarykite slėgio reguliatoriaus uždaromąją sklendę.

5.2 Ilgalaikis darbo nutraukimas:

Uždarykite baliono sklendę (1), slėgio reguliatoriui nutraukiamas slėgio tiekimas, slėgį išleiskite reguliuojamuoju varžtu (5). Uždarykite slėgio reguliatoriaus ir darbinio prietaiso uždaromąsias sklendes.

6. Eksploatavimo ir techninės priežiūros nurodymas

6.1 Slėgio reguliatorių saugokite nuo pažeidimų (reguliari apžiūra).



6.2 Draudžiama keisti gamyklinį išleidžiamojo vožtuvo nustatymą.

6.3 Atkreipkite dėmesį, kad prijungimo sandarikliai, sandarinamieji paviršiai ir manometras būtų nepriekaištingos būklės.

6.4 Sutrikus veikimui, pvz., slėgio už reguliatoriaus padidėjimas, kai dujų ėmimas = 0, dujoms skverbiantis į atmosferą, sugedę manometrai arba apsauginio vožtuvo suveikimas, išjunkite slėgio reguliatorių, nedelsdami uždarykite baliono sklendę.

Sutrikimų gali atsirasti dėl įvairių priežasčių. Norėdami apsaugoti, venkite manipuluoti prietaisu ir jį remontuoti.

7. Remontas

7.1 Slėgio reguliatorius gali remontuoti tik kompetentingi ir išmokyti asmenys. Tai visada atliekama įgaliotose dirbtuvėse. Leidžiama naudoti tik originalias atsargines dalis.

7.2 Atsakomybė už žalą netaikoma, jei ją padarė savavališkai prietaisą remontavęs arba jo konstrukciją keitęs naudotojas, neturintis gamintojo leidimo.

Baliono slėgio reguliatorius su manometru su kiekio indikatoriumi

Šiems slėgio reguliatoriams taip pat taikomi eksploatavimo instrukcijos 1–7 punktai. Reguliuojamuoju varžtu (5) nustatytas pratakos kiekis parodomas manometre su kiekio indikatoriumi (4).

Į slėgio reguliatorių su manometru ir kiekio indikatoriumi yra įmontuota matavimo diafragma (droselis) (9). Patikrinkite, ar Jūsų prietaise jau įmontuota matavimo diafragma. Jei taip, ją reikia išmontuoti, nes jos anga nepritaikyta slėgio reguliatoriui.

NURODYMAS

Naudokite gaminius tik „GCE“ nurodytai paskirčiai ir tai atlikite tik tada, jei juos naudoti sugebate ir esate susipažinę su techninėmis direktyvomis bei saugos priemonėmis. Jei naudojant gaminį kiltų neaiškumų, prieš pradėdami naudoti paprašykite iš „GCE“ specialios gaminio informacijos arba pasitarkite su „GCE“ specialistu.

DĖMESIO:

Ši eksploatavimo instrukcija tinka ir kito dizaino „RHÖNA“ slėgio reguliatoriams. Paveikslėliai taip pat tinka.

LT

GARANTIJA

Gaminiui suteikiama 12 mėnesių garantija arba garantija pagal vietoje galiojančius potvarkius. Garantija taikoma nuo atidavimo klientui dienos. Jei klientas turi pretenziją, kaip gaminio pirkimo įrodymą jis turi pateikti pirkimo čekį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Jei taikoma garantija, gaminys suremontuojamas per 1 mėnesį nuo grąžinimo datos.

BALONU SPIEDIENA KONTROLES VĀRSTA PROSAVER LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EN ISO 2503 ATBILSTOŠA BALONU SPIEDIENA KONTROLES VĀRSTA LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pirms aprīkojuma lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācību.

Šīs lietošanas pamācības mērķis ir nodrošināt spiediena regulatoru drošu lietošanu atbilstoši pastāvošajām prasībām. Precīza šo norādījumu ievērošana palīdzēs izvairīties no riska un produktivitātes samazinājuma, kā arī paaugstinās spiediena regulatoru uzticamību un izturību.

Šai lietošanas pamācībai ir vienmēr jābūt pieejamai darba vietā.



= Skatiet arī drošības norādījumus 2. sadaļā; šaubu gadījumā konsultējieties ar ražotāju.

1. Lietošana

1.1 Lietošanas laikā ievērojiet pastāvošos noteikumus


Spiediena regulatori ir paredzēti lietošanai ar saspīestas gāzes vai zem spiediena esošas šķīdinātas gāzes baloniem, kuru maksimālais uzpildes spiediens ir 300 bāri, lai samazinātu attiecīgo balonu spiedienu un lai nodrošinātu pastāvīgu darba spiedienu.

Spiediena regulatorus var izmantot tikai tām gāzēm, kas ir norādītas uz regulatora marķējuma (skatiet 3. punktu „Marķējums”).

1.2 Lietošana pretrunā ar pastāvošajiem noteikumiem

- spiediena regulatorus nedrīkst izmantot ar šķidrumiem;
- spiediena regulatorus nedrīkst izmantot, ja apkārtējā temperatūra ir zem -20°C vai virs $+60^{\circ}\text{C}$;
- spiediena regulatorus nedrīkst izmantot kodīgām gāzēm, piemēram, etilamīnam, dimetilamīnam, amonjakam u. c.

2. Drošības norādījumi

Visi punkti, kas atzīmēti  ir svarīgi norādījumi par drošību.



2.1 Spiediena regulatoriem ir jāatbilst pastāvošajām tehniskajām prasībām un visiem esošajiem standartiem.



2.2 Ir aizliegts veikt spiediena regulatoru uzbūves modifikācijas vai izmaiņas bez ražotāja atļaujas.



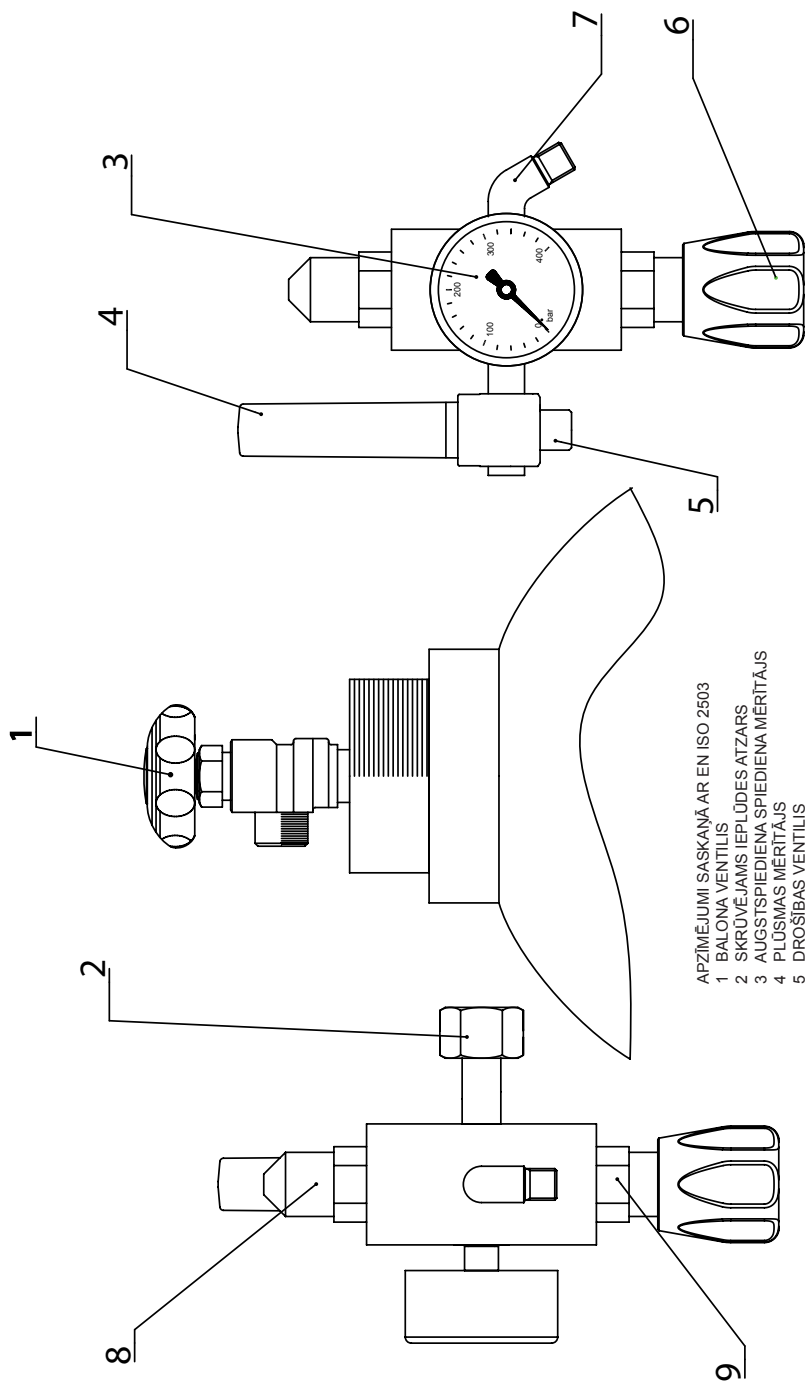
2.3 Starp balona ventili un spiediena regulatoru nav pieļaujami papildu starpsavienojumi.



2.4 Nepareiza lietošana un lietošana neatbilstoši paredzētajam mērķim var apdraudēt lietotāju un citas personas, kā arī sabojāt pašu spiediena regulatoru un iekārtas.

2.5 Noteikumi:

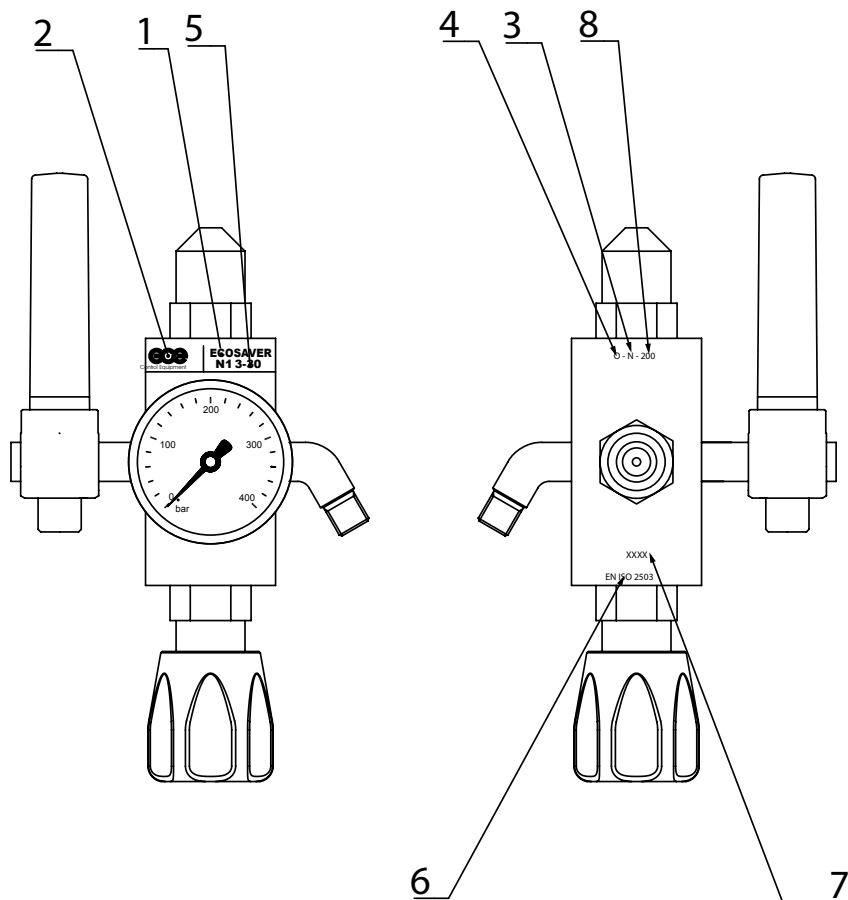
Vācijā: UVV (=Negadījumu novēršanas norādījumi; Metināšana, griešana un saistītās darbības VGB 15), EN ISO 2503 Spiediena regulatori gāzes baloniem.



- APZĪMĒJUMI SASKAŅĀ AR EN ISO 2503
- 1. BALONA VENTILIS
 - 2. SKRŪVĒJAMS IEPLŪDES ATZARS
 - 3. AUGSTSPIEDIENA SPIEDIENA MĒRĪTĀJS
 - 4. PLŪSMAS MĒRĪTĀJS
 - 5. DROŠĪBAS VENTILIS
 - 6. REGULĒŠANAS ROKTURIS
 - 7. IZPLŪDES ATZARS
 - 8. 1. PAKĀPE
 - 9. 2. PAKĀPE

3. Marķējums

Rūpīgi jāievēro pirms lietošanas uzsākšanas un lietošanas laikā.



1. Regulatora veids
2. Regulatora ražotājs
3. Gāzes veids
4. EN ISO 2503 vai EN 13918 (plūsmas regulatoram) atbilstošā regulatora klase
5. Darba (izplūdes) spiediens vai plūsma
6. EN ISO 2503
7. Ražošanas datums (mēnesis un gads)
8. Ieplūdes spiediens

Gāzes veids

- Acetilēns
- Skābeklis
- Ūdeņradis
- Saspiests gaiss
- Sašķīdināta naftas gāze (LPG)
- Metilacetilēna un propadiēna gāze
- Dabāsgāze
- CO₂, slāpekļis, inerta gāze

Kods

- A
- O
- H
- D
- P
- Y
- M
- N

4. Lietošanas uzsākšana

4.1 Eksplozijas risks!

Nepieļaujiet detaļu, roku un instrumentu sasmērēšanu ar eļļām un smērvielām.



4.2 Pirms lietošanas uzsākšanas un lietošanas laikā ir rūpīgi jāievēro šie lietošanas noteikumi.

4.3 Pārliecinieties, ka spiediena regulators ir piemērots lietošanai ar attiecīgo gāzi (3. punkts „Marķējums”).



4.4 Pārliecinieties, ka balona ventiļa savienojums ir tīrs un nav bojāts, pretējā gadījumā spiediena regulatoru pievienot nedrīkst.

4.5 Pirms spiediena regulatora pievienošanas uz neilgu laiku atveriet un aizveriet balona ventili (1), lai izvadītu iespējamus netīrumus. Nestāviet balona izplūdes ventija priekšā. Neaizsedziet balona izplūdes ventili ar rokām.

4.6 Pievienojiet spiediena regulatora ieplūdes atveri (2) balona ventilim (1), nodrošiniet savienojuma hermētiskumu. Drošības ventilim ir jābūt vērstam uz leju.

4.7 Pievienojiet izplūdes atzaram (7) un tālāk pieslēdzamajām iekārtām EN 559 (ISO 3821) atbilstošu šļūteni ar EN 560 atbilstošiem savienojumiem; nostipriniet to ar piemērotām šļūtenes skavām vai metāla uzgaļiem.



4.8 Plūsmas regulēšana

Pirms gāzes ielaišanas sistēmā pārbaudiet:

1. vai tiek izmantota pareiza PROSAVER versija;
2. vai spiediena mērītājs uzrāda nulli;
3. vai spiediena regulēšanas rokturis (6) ir pilnībā izskrūvēts (pretēji pulksteņrādītāja virzienam).

4.9 Norādījumi ar plūsmas mērītāju aprīkoti spiediena regulatoriem

Nepieciešamās plūsmas iestatīšana:

Vispirms aiztaisiet regulēšanas skrūvi (6) (tai ir jābūt brīvai). Lēnām atveriet cilindra ventili (1). Ieplūdes spiediena mērītājs (3) norāda balona spiedienu. Atskrūvējiet regulēšanas skrūvi (6) pulksteņrādītāja virzienā un iestatiet nepieciešamo plūsmu.

5. Darba beigšana

5.1 Neilgi pārtraukumi:

Ja darbs tiek pārtraukts uz neilgu laiku, pagrieziet regulēšanas rokturi (6) pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

5.2 Ilgstoši pārtraukumi:

Aizveriet balona ventili (1); izlaidiet spiedienu, pilnībā atverot regulēšanas rokturi (6) un pievienotās iekārtas.

6. Lietošanas un apkopes norādījumi



6.1 Sargājiet spiediena regulatoru no bojājumiem (regulāri veiciet vizuālas pārbaudes).

6.2 Drošības ventiļa (5) iepriekš iestatīto regulējumu mainīt nedrīkst.

6.3 Pārliecinieties, ka starplikas, blīvju virsmas un mērinstrumenti ir labā stāvoklī un nav bojāti un netīri.

6.4 Konstatējot jebkādus darbības defektus, piemēram, pieaugot izplūdes spiedienam pie nulles patēriņa vai noplūdēm pie spiediena mērītājiem, nekavējoties aizveriet balona ventili (1) un pārtrauciet spiediena regulatora lietošanu.

Darbības defektiem var būt dažādi iemesli. Regulatori ir precīzi un jutīgi instrumenti. Remontdarbi ir jāveic saskaņā ar 7. punktu.

7. Remonts

7.1 Spiediena regulatoru remontu drīkst veikt tikai kompetenti un apmācīti mehāniķi autorizētās darbnīcās. Obligāti ir jāizmanto oriģinālās rezerves daļas.

7.2 Lietotāja vai trešo personu pašrocīgi bez ražotāja atļaujas veikti remontu vai modifikācijas pārtrauc ražotāja atbildību.

UZMANĪBU

Lūdzu, GCE produktus izmantojiet tikai GCE norādītajam izmantošanas mērķim un pēc iepazīšanās ar šo lietošanas pamācību. Neskaidrību gadījumā par produkta pielietojumu pieprasiet speciālo GCE produkta informāciju vai sazinieties ar GCE speciālistu.

SVARĪGI:

Šī lietošanas pamācība attiecas arī uz citiem GCE spiediena regulatoru modeļiem. Spēkā ir arī visi attēli.

GARANTIJA

Produktam tiek piešķirta 12 mēnešu garantija vai vietējā likumdošanā noteiktais garantijas termiņš no iegādes dienas. Sūdzību gadījumā klientam ir obligāti jāuzrāda pirkumu apliecināošs dokuments.

APKOPE-REMONTS

Garantijas remonts tiks veikts ražotāja rūpnīcā 1 mēneša laikā pēc bojāto produktu nodošanas.



A Member of
The Linde Group | **AGA**

Art. Nr. 735 500 000 176